

ES Tensiómetro para el brazo

Estimado cliente: Gracias por elegir un tensiómetro HARTMANN. El tensiómetro Veroyal® BPU 26 es un producto de calidad previsto para la medición completamente automática de los valores de presión arterial en el brazo en usuarios adultos, y es apto tanto para uso clínico como doméstico.

El tensiómetro se puede conectar a un smartphone o tableta a través de Bluetooth®. En el smartphone/tableta puede evaluar los valores de medición con la app Veroyal® medic.connect.

Le deseamos una buena salud. Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de manejar el dispositivo por primera vez. La medición correcta de la presión arterial depende de un manejo adecuado del dispositivo.

- Contenido del paquete: Tensiómetro, Manguito universal del brazo, 4 pilas de 1,5 V AA, Funda, Instrucciones de uso y documento de garantías

1. Descripción del dispositivo y de la pantalla

- 1 Pantalla LCD extragrande, 2 Tecla START/STOP, 3 Símbolo de memoria para el usuario 1, 4 Tecla de memoria para el usuario 2, 5 Puerto de conexión del manguito, 6 Compartimento para las pilas, 7 Conexión a la red

- 8 Manguito con instrucciones de aplicación, 9 Indicador del tamaño para ajustar correctamente el manguito, 10 Conector macho del manguito, 11 Tubo del manguito

- 12 Presión sistólica, 13 Presión diastólica, 14 Frecuencia cardíaca, 15 Parpadea cuando el dispositivo está realizando la medición y se detecta la frecuencia cardíaca, 16 Símbolo de pulso irregular, 17 Símbolos de medición/control/indicador de ajuste del manguito e indicador de descanso, 18 Fibrilación auricular (AFB), 19 Valor medio (A, mañana (AM), tarde (PM)/Número de posición en la memoria, 20 Memoria del usuario, 21 Símbolo de la batería, 22 Indicador tipo semáforo para los valores/barra de progreso, 23 Símbolo de Bluetooth®, 24 Indicación de la fecha y la hora

2. Información importante

Table with 2 columns: Icon and Description. Includes fields like Sigla las instrucciones de uso, Producto sanitario, Conformidad europea, Fabricante, País de fabricación, Fecha de fabricación, Código de lote, Número de catálogo, Número de serie, Número de modelo, Precaución: Nota de seguridad que señala un posible daño en el dispositivo/accesorio, Límite de temperatura, Límites de humedad, Protección contra descargas eléctricas (Tipo BF), Identificador único del producto, Distribuidor, Representante autorizado en la Comunidad Europea (CE), Representante autorizado en Suiza, Importador, Corriente continua, IP 21, Símbolo identificativo de equipamiento eléctrico y electrónico, Código de reciclaje de cartón, Elimine el envase de forma respetuosa con el medio ambiente.

Instrucciones de uso importantes. Uso previsto: El tensiómetro totalmente automático Veroyal® BPU 26, previsto para uso clínico y doméstico, ofrece una medición no invasiva en adultos de las presiones diastólica y sistólica, así como de la frecuencia cardíaca, mediante un manguito inflable que se ajusta alrededor del brazo.

Uso previsto: El usuario previsto es el paciente, excepto en los casos en los que los pacientes requieran una asistencia especial. Población de pacientes: Adultos con una circunferencia de brazo dentro del intervalo indicado en el manguito.

Si los valores de medición resultan cuestionables, repita la medición. No deje el tensiómetro sin supervisión cerca de niños pequeños ni personas que no puedan manejarlo por sí mismas. Existe riesgo de estrangulamiento si el tubo del manguito se enrolla alrededor del cuello.

4. Preparación de la medición. Colocación/cambio de las pilas: Abra la tapa de las pilas en la parte inferior del dispositivo. Introduzca las pilas (véase el capítulo 13, "Datos técnicos"). Asegúrese de que la polaridad sea la correcta (polos + y -) cuando coloque las pilas.

5. Medición de la presión arterial. Descanse durante unos 5 minutos antes de medir su presión arterial. Incluya trabajar en un escritorio aumenta la presión arterial; una media de 6 mmHg la sistólica y 5 mmHg la diastólica.

6. Recuperación de la memoria. Si se detecta un pulso irregular y/o fibrilación auricular durante la medición, esa información se muestra en la pantalla y se muestra el valor de medición de la memoria del usuario 1, junto con las lecturas de la presión arterial sistólica y diastólica, la frecuencia cardíaca, la hora, la fecha y el día.

7. Transferencia por Bluetooth® de los valores de medición a la app Veroyal® medic.connect. Puede usar el tensiómetro Veroyal® BPU 26 con su smartphone o tableta. Puede transferir los datos a su smartphone/tableta de forma rápida y sencilla a través de Bluetooth®, gracias a la app Veroyal® medic.connect.

Los resultados de la medición dependen fundamentalmente de la ubicación de dicha medición y de la posición del paciente (sentado, de pie, reclinado). También se ven afectados, por ejemplo, por la actividad física y las condiciones fisiológicas previas del paciente.

- Las enfermedades cardiovasculares pueden provocar lecturas erróneas o reducir la precisión de la medición. Esta precisión también puede verse afectada por una muy baja presión arterial, diabetes, trastornos circulatorios y arritmias, esclerosis o trombores.
- Consulte a su médico antes de medir la presión arterial si... está embarazada. La presión arterial puede variar durante el embarazo. El control periódico de la presión arterial es particularmente importante si la tiene alta, dado que los valores elevados pueden afectar al desarrollo fetal.

Existe un pulso irregular si el ritmo del corazón se desvía más de un 25 % del valor medio del ritmo cardíaco. El músculo del corazón se contrae al recibir estimulación por señales eléctricas. Un trastorno de dichas señales eléctricas se denomina arritmia.

Suministro eléctrico (pilas, fuente de alimentación). Fíjese en las etiquetas de polaridad positiva (+) y negativa (-). Utilice únicamente pilas de buena calidad (véanse las especificaciones en el capítulo 13, "Datos técnicos"). Si utiliza pilas de mala calidad, no podemos garantizar el número de mediciones especificado.

Información acerca de las pilas. Peligro de asfixia: Los niños pequeños corren el riesgo de tragarse las pilas y asfixiarse. Mantenga el embalaje, las pilas y el tensiómetro fuera del alcance de los niños. Peligro de exposición: No toque las pilas al fuego.

Indicación de seguridad relacionada con el dispositivo. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

Instrucciones sobre compatibilidad electromagnética. El dispositivo es apto para su uso en todos los entornos que se indican en estas instrucciones de uso, incluidos los entornos domésticos. El uso del dispositivo solo es posible hasta un cierto punto en presencia de perturbaciones electromagnéticas.

3. Información sobre la presión arterial. Para determinar la presión arterial, se deben medir dos valores: Presión arterial sistólica (máxima), que tiene lugar cuando el corazón se contrae y bombea sangre hacia los vasos sanguíneos.

Table with 4 columns: Indicador de resul-tados, Evaluación, Presión sistólica, Presión diastólica. Rows: Rojo, Naranja, Amarillo, Verde.

Clasificación de la presión arterial en la consulta y definición de los grados de hipertensión (Fuente: directrices de ESH/ESH de 2018). La hipertensión establecida (presión arterial alta) se define como un valor sistólico de al menos 140 mmHg y/o un valor diastólico de al menos 90 mmHg.

5. Medición de la presión arterial. Descanse durante unos 5 minutos antes de medir su presión arterial. Incluya trabajar en un escritorio aumenta la presión arterial; una media de 6 mmHg la sistólica y 5 mmHg la diastólica.

6. Recuperación de la memoria. Si se detecta un pulso irregular y/o fibrilación auricular durante la medición, esa información se muestra en la pantalla y se muestra el valor de medición de la memoria del usuario 1, junto con las lecturas de la presión arterial sistólica y diastólica, la frecuencia cardíaca, la hora, la fecha y el día.

7. Transferencia por Bluetooth® de los valores de medición a la app Veroyal® medic.connect. Puede usar el tensiómetro Veroyal® BPU 26 con su smartphone o tableta. Puede transferir los datos a su smartphone/tableta de forma rápida y sencilla a través de Bluetooth®, gracias a la app Veroyal® medic.connect.

8. Recuperación de la memoria. Si se detecta un pulso irregular y/o fibrilación auricular durante la medición, esa información se muestra en la pantalla y se muestra el valor de medición de la memoria del usuario 1, junto con las lecturas de la presión arterial sistólica y diastólica, la frecuencia cardíaca, la hora, la fecha y el día.

9. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad.

Fecha. La pantalla muestra el año (a), el mes (b) y el día (c). Según lo que se indique en la pantalla, utilice las teclas de guardado R / B para seleccionar el año, el mes o el día, y confirme la selección con la tecla START/STOP.

- Si se selecciona el formato de 12 horas, el mes aparecerá antes que el día.
- La hora (d) y los minutos (e) parpadearán consecutivamente en la pantalla.

Bluetooth®. El símbolo de Bluetooth® BC aparece en la pantalla. Use la tecla de memoria R o B para seleccionar si la transferencia de datos por Bluetooth® está activada (aparecen el símbolo Bluetooth® BC, parpadea DF) o desactivada (aparecen el símbolo Bluetooth® y BC, parpadea DF).

El dispositivo se apaga automáticamente cuando se han ajustado todos los datos. Los valores de medición permanecerán en la memoria cuando se sustituyan las pilas. También se guardarán los ajustes de la fecha y la hora.

5. Medición de la presión arterial. Existen 10 reglas de oro para medir la presión arterial. Las diez reglas de oro para medir la presión arterial. Estas diez reglas generales le ayudarán a realizar la medición correctamente.

- 1. Descanse durante unos 5 minutos antes de medir su presión arterial. Incluya trabajar en un escritorio aumenta la presión arterial; una media de 6 mmHg la sistólica y 5 mmHg la diastólica.
- 2. No consuma nicotina ni cafeína una hora antes de la medición.
- 3. No realice la medición si tiene muchas ganas de orinar. La vejiga llena puede aumentar la presión arterial en unos 10 mmHg.
- 4. Mida la presión arterial en el brazo completamente desnudo, en posición sentada, cómoda y erguida. La circulación sanguínea no debe verse obstruida por una camisa remangada, por ejemplo.
- 5. Si utiliza un tensiómetro de muñeca, mantenga el manguito a la altura del codo durante la medición. El manguito de un tensiómetro para el brazo queda colocado naturalmente a la altura correcta.
- 6. No habre ni se mueva mientras se mide la presión arterial. Hablar aumenta los valores en alrededor de 6-7 mmHg.
- 7. Espere al menos un minuto entre cada medición para que, al eliminar la presión sobre ellos, los vasos sanguíneos estén preparados.
- 8. Gracias a la app Veroyal® medic.connect, la fecha y la hora quedan registradas fácilmente y cómodamente junto con los valores de medición, así como cualquier medicamento que haya tomado.
- 9. Tome mediciones periódicas. Incluso aunque mejoren sus valores, debería seguir controlándolos con fines de supervisión.
- 10. Tome las mediciones siempre a la misma hora del día. Una persona tiene alrededor de 100 000 valores de presión diferentes al día, por lo que las mediciones individuales no son significativas. Únicamente con mediciones periódicas tomadas a la misma hora del día durante un periodo más prolongado de tiempo se puede obtener una evaluación significativa de los valores de presión arterial.

Colocación del tensiómetro. Antes de colocar el manguito, introduzca el puerto de conexión del manguito en el puerto de conexión del lateral izquierdo del dispositivo.

Realización de la medición. Debería medirse la presión arterial en un lugar tranquilo y en una posición sentada, relajada y cómoda. La medición se puede tomar en el brazo derecho o izquierdo. Recomendamos realizar la medición en el brazo izquierdo.

Inicio de la medición. El tensiómetro Veroyal® BPU 26 le ofrece dos procedimientos de medición. En función de la situación y de sus preferencias, puede elegir entre una única medición regular (modo estándar) o una medición múltiple totalmente automática (modo experto).

Modo estándar (medición única). Inicie una medición solo tras haber colocado el manguito; de lo contrario, el manguito podría sufrir daños por el exceso de presión creado. Pulse la tecla START/STOP.

7. Transferencia por Bluetooth® de los valores de medición a la app Veroyal® medic.connect. Puede usar el tensiómetro Veroyal® BPU 26 con su smartphone o tableta. Puede transferir los datos a su smartphone/tableta de forma rápida y sencilla a través de Bluetooth®, gracias a la app Veroyal® medic.connect.

8. Recuperación de la memoria. Si se detecta un pulso irregular y/o fibrilación auricular durante la medición, esa información se muestra en la pantalla y se muestra el valor de medición de la memoria del usuario 1, junto con las lecturas de la presión arterial sistólica y diastólica, la frecuencia cardíaca, la hora, la fecha y el día.

9. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

10. Tome las mediciones siempre a la misma hora del día. Una persona tiene alrededor de 100 000 valores de presión diferentes al día, por lo que las mediciones individuales no son significativas. Únicamente con mediciones periódicas tomadas a la misma hora del día durante un periodo más prolongado de tiempo se puede obtener una evaluación significativa de los valores de presión arterial.

11. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

12. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

13. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

14. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

15. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

Transferencia de datos automática por Bluetooth® tras la medición. Si está activada la transferencia de datos por Bluetooth®, en la pantalla parpadea el símbolo de Bluetooth® BC. El tensiómetro intenta conectarse a continuación con la app Veroyal® medic.connect durante unos 2 minutos. La app Veroyal® medic.connect debe estar activa para que puedan realizarse transferencias de datos.

En cuanto se establece la conexión, todos los datos de la medición se transfieren automáticamente a la app. Durante la transmisión, se muestra permanentemente el símbolo de Bluetooth® BC y el indicador de resultados de la parte izquierda de la pantalla se desplaza de abajo arriba.

Si pulsa la tecla START/STOP mientras tanto, la transferencia se cancela y el dispositivo se apaga. Una vez que se han transferido todos los datos correctamente, se muestran los indicadores de resultados de forma permanente y el dispositivo se apaga. Si no se puede establecer una conexión con la app 2 minutos, el símbolo de Bluetooth® BC desaparece y el tensiómetro se apaga automáticamente al cabo de 5 segundos.

Para apagar el dispositivo, pulse la tecla START/STOP. De lo contrario, el dispositivo se apaga automáticamente al cabo de 2 minutos. Si se interrumpe el suministro eléctrico antes de que se apague el dispositivo, la medición no se guardará.

6. Función de memoria. Memoria del usuario. El tensiómetro Veroyal® BPU 26 guarda hasta 100 mediciones en cada memoria del usuario. La medición más reciente se guarda siempre junto con la fecha y la hora en la entrada n.º 1 de la memoria, mientras que el resto de valores guardados más antiguos se desplazan una entrada hacia arriba en la memoria.

El tensiómetro Veroyal® BPU 26 dispone de las siguientes funciones de memoria de valores de medición (de acuerdo con las directrices de la Sociedad Europea de Hipertensión (ESH)). Memoria de valores de mediciones individuales, Valor medio de todos los valores de presión arterial medidos por usuario, Valor medio de los valores de mañana, Valor medio de los valores de tarde.

El tensiómetro Veroyal® BPU 26 sigue las recomendaciones de la Sociedad Europea de Hipertensión (ESH) y diferencia entre las mediciones que se toman por la mañana y las que se toman por la tarde. Esta distinción es relevante desde el punto de vista médico, en la medida en que la presión arterial cambia a lo largo del día.

La recuperación de la memoria se activa pulsando la tecla R o B con el dispositivo apagado. Para acceder a los valores guardados en la primera memoria del usuario, pulse la tecla R para acceder a los valores guardados en la segunda memoria del usuario, pulse la tecla B.

Si se vuelve a pulsar la tecla R (o la tecla B en el caso de la memoria del usuario 2) aparecen los valores medios de todas las mediciones de la mañana "M" (de 00:00 a 11:59) de los últimos 7 días (incluido el día actual).

Si se vuelve a pulsar la tecla B (o la tecla R en el caso de la memoria del usuario 2) aparecen los valores medios de los últimos 7 días en la memoria, aparecen rayas en lugar de los valores medios de la mañana o de la tarde. Si no hay valores guardados en la memoria, también aparecerán rayas en lugar de valor medio total.

Si se vuelve a pulsar la tecla R (o la tecla B en el caso de la memoria del usuario 2) aparecen los valores medios de todas las mediciones de la tarde "T" (de 12:00 a 23:59) de los últimos 7 días (incluido el día actual).

Si se vuelve a pulsar la tecla B (o la tecla R en el caso de la memoria del usuario 2) aparecen los valores medios de los últimos 7 días en la memoria, aparecen rayas en lugar de los valores medios de la mañana o de la tarde. Si no hay valores guardados en la memoria, también aparecerán rayas en lugar de valor medio total.

Si se vuelve a pulsar la tecla R (o la tecla B en el caso de la memoria del usuario 2) aparecen los valores medios de todas las mediciones de la tarde "T" (de 12:00 a 23:59) de los últimos 7 días (incluido el día actual).

Si se vuelve a pulsar la tecla B (o la tecla R en el caso de la memoria del usuario 2) aparecen los valores medios de los últimos 7 días en la memoria, aparecen rayas en lugar de los valores medios de la mañana o de la tarde. Si no hay valores guardados en la memoria, también aparecerán rayas en lugar de valor medio total.

Valores de medición individuales. Al volver a pulsar la tecla R (o la tecla B en el caso de la memoria del usuario 2), pueden recuperarse todos los valores de la memoria uno tras otro, empujando por el valor de medición más reciente.

Para distinguir una medición única de una medición múltiple, aparecen alternativamente el símbolo R y la fecha en el caso de los valores medidos en modo experto.

Eliminación de lecturas guardadas. Se pueden eliminar por separado todos los datos guardados de cada usuario en la memoria del usuario R1 en la memoria del usuario R1. Para ello, pulse la tecla de la memoria del usuario correspondiente (R o B). A continuación, aparece en la pantalla el valor medio "R".

7. Transferencia por Bluetooth® de los valores de medición a la app Veroyal® medic.connect. Puede usar el tensiómetro Veroyal® BPU 26 con su smartphone o tableta. Puede transferir los datos a su smartphone/tableta de forma rápida y sencilla a través de Bluetooth®, gracias a la app Veroyal® medic.connect.

8. Recuperación de la memoria. Si se detecta un pulso irregular y/o fibrilación auricular durante la medición, esa información se muestra en la pantalla y se muestra el valor de medición de la memoria del usuario 1, junto con las lecturas de la presión arterial sistólica y diastólica, la frecuencia cardíaca, la hora, la fecha y el día.

9. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

10. Tome las mediciones siempre a la misma hora del día. Una persona tiene alrededor de 100 000 valores de presión diferentes al día, por lo que las mediciones individuales no son significativas. Únicamente con mediciones periódicas tomadas a la misma hora del día durante un periodo más prolongado de tiempo se puede obtener una evaluación significativa de los valores de presión arterial.

11. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

12. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

13. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

14. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

15. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

16. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

17. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

18. Información sobre la presión arterial. Este tensiómetro no es resistente al agua. El tensiómetro está fabricado con componentes electrónicos de precisión de gran calidad. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del dispositivo dependen de un manejo cuidadoso.

Tensiómetro de braço

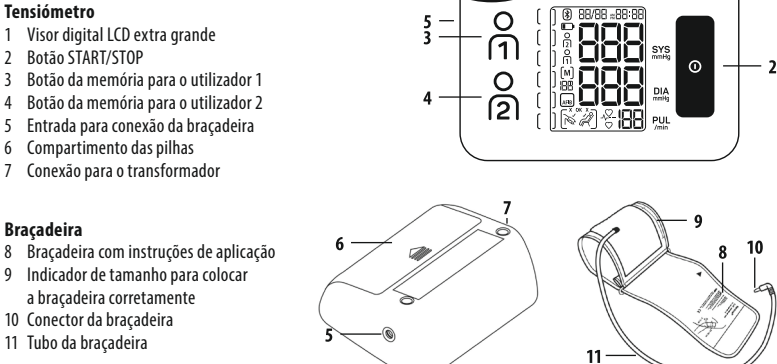
Caro cliente Obrigado por escolher um tensiómetro HARTMANN. O Veroval[®] BPU 26 é um produto de qualidade concebido para a medição totalmente automática da pressão arterial no braço de adultos e é adequado para uma utilização clínica e doméstica.

O tensiómetro pode ser ligado a um smartphone ou tablet através de Bluetooth[®]. No smartphone/tablet, pode avaliar os valores de medição com a aplicação Veroval[®] medi.connect.

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, leia com atenção estas instruções de utilização. A medição correta da pressão arterial depende de uma utilização adequada do dispositivo. Estas instruções de utilização foram concebidas para lhe indicar cada passo a dar ao medir a sua própria pressão arterial com o Veroval[®] BPU 26. Dar-lhe-emos dicas importantes e úteis para garantir que obtém resultados fidedignos para o seu perfil pessoal no âmbito da pressão arterial.

- Conteúdo da embalagem: - Tensiómetro - Braçadeira de braço universal - 4 pilhas AAA de 1,5V - Bateria para armazenamento - Instruções de utilização com certificado de garantia

1. Descrição do visor e do dispositivo



- Visor: 1. Visor digital LCD extra grande, 2. Botão START/STOP, 3. Botão de memória para o utilizador 1, 4. Botão de memória para o utilizador 2, 5. Entrada para conexão da braçadeira, 6. Compartimento das pilhas, 7. Conexão para o transformador.

2. Informações importantes

Table with 2 columns: Símbolos e ícones and Descrição. Includes icons for manual, CE mark, manufacturer, date of manufacture, lot code, reference number, model number, temperature limits, humidity limits, electrical safety, UDI, distributor, EC REP, CH REP, IP21, and recycling symbols.

Instruções de utilização importantes

Utilização prevista O Veroval[®] BPU 26 foi concebido para a medição totalmente automática e não exaustiva da pressão arterial e da pulsação, através de uma braçadeira insuflável que é colocada à volta do braço, em contexto clínico e doméstico.

Utilização do dispositivo não exige um conhecimento específico nem aptidões profissionais.

Utilizador previsto O paciente e o operador previsto, exceto no caso de pacientes que necessitam de assistência especial.

Pacientes não Adultos cuja circunferência do braço esteja dentro do intervalo indicado na braçadeira.

Utilize o tensiómetro somente para fazer medições da pressão arterial no braço. Não coloque a braçadeira noutros áreas do corpo.

Utilize somente a braçadeira fornecida ou uma braçadeira de substituição original. Caso contrário, os valores de medição podem ser incorretos.

Se os valores de medição forem duvidosos, repita a medição.

- Contra-indicações: Não coloque a braçadeira sobre uma ferida, pois pode agravar o seu estado. Se estiver a ser realizado um tratamento intravenoso ou se um cateter estiver inserido no braço, as medições da pressão arterial podem provocar lesões. Nunca use a braçadeira no braço em que se verificarem estas situações. Se tiver tendência a ficar com hematomas, não coloque nenhuma braçadeira nem faça nenhuma medição da pressão arterial. Não utilize o tensiómetro na ausência de um braço completo.

Instruções importantes para a automedição: Não faça medições em pessoas com febre, tosse, resfriado, gripe, ou outras doenças respiratórias.

- Os resultados da medição dependem, fundamentalmente, do local e da posição do paciente em que é feita a medição (sentado, de pé, recostado). Também são influenciados, p. ex., pela atividade física e por condições fisiológicas prévias do paciente. Para valores comparáveis, realize a medição no mesmo local e na mesma posição.

Consulte o seu médico antes de medir a sua própria pressão arterial, se... - estiver grávida. A pressão arterial pode variar durante a gravidez. O controlo da pressão arterial regular é especialmente importante, se tiver pressão arterial alta, visto que valores elevados podem afetar o desenvolvimento fetal.

- Se tiver diabetes, problemas hepáticos ou estreitamento de vasos sanguíneos (p. ex. arteriosclerose, doenças arteriais periféricas), visto que estes podem originar valores anómalos. - Se tiver certas hemopatias (p. ex. hemofilia) ou problemas circulatórios graves, ou se estiver a tomar medicamentos anticoagulantes. - Se estiver a fazer diálise ou a tomar medicamentos anticoagulantes, inibidores de agregação plaquetária ou esteroídes. - Se tiver um pacemaker, que poderá provocar valores anómalos. O próprio tensiómetro não afeta um pacemaker. Tenha em atenção que a pulsação apresentada não é adequada para verificar a frequência dos pacemakers.

Existem batimentos cardíacos irregulares quando o ritmo cardíaco se desvia em mais de 25 % do ritmo cardíaco médio. A contração do músculo cardíaco é estimulada por sinais elétricos. A perturbação destes sinais elétricos chama-se arritmia. Isto poderá dever-se a uma predisposição genética, stress, idade, falta de sono, cansaço ou fatores semelhantes. Um médico pode estabelecer se um batimento cardíaco irregular é resultado de uma arritmia.

As arritmias cardíacas são perturbações da frequência ou do ritmo cardíaco. Deve ser feita uma distinção entre arritmias cardíacas ligeiras e graves. Isto só pode ser determinado por um exame específico realizado por um médico.

- Fonte de alimentação (pilhas, fonte de alimentação): Preste atenção à polaridade positiva (+) e negativa (-). Use apenas pilhas de boa qualidade (ver especificações no Capítulo 13 "Dados técnicos"). Se utilizar pilhas de má qualidade, deixaremos de poder continuar a garantir o número especificado de medições.

- Informações sobre as pilhas: Perigo de asfixia: Crianças pequenas podem engolir as pilhas e asfixiar. Mantenha a embalagem, as pilhas e o tensiómetro fora do alcance das crianças. Risco de explosão: Não atire as pilhas para o fogo. As pilhas não devem ser recarregadas nem colocadas em curto-circuito.

Informações de segurança respeitantes ao dispositivo: Este tensiómetro não é impermeável. Este tensiómetro é constituído por componentes de precisão eletrónica de alta qualidade. A precisão dos valores de medição e a vida útil do dispositivo dependem de uma utilização cuidadosa.

- Instruções relativas à compatibilidade eletromagnética: O dispositivo é adequado para utilização em todos os ambientes indicados nestas instruções de utilização, incluindo ambientes domésticos. É possível que só se possa utilizar o dispositivo de forma limitada na presença de perturbações eletromagnéticas.

- Instruções para a verificação da função de medição: Todos os dispositivos Veroval[®] foram cuidadosamente testados pela HARTMANN no que diz respeito à precisão de medição e foram desenvolvidos com o objetivo de atingirem uma longa vida útil. Recomendamos a realização de um controlo metrológico de dois em dois anos para os dispositivos utilizados profissionalmente, como, por exemplo, em farmácias, consultórios médicos ou hospitais.

Informações sobre a eliminação: O presente produto (tensiómetro e braçadeira) está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos e apresenta marcação correspondente. Nunca elimine dispositivos eletrónicos no lixo doméstico. Informe-se sobre os regulamentos locais relativos à eliminação adequada destes dispositivos, isto protege o ambiente e a saúde humana.

3. Informações sobre a pressão arterial Para determinar a pressão arterial é necessário medir vários valores: - A tensão sistólica (superior), que é produzida quando o coração se contrai e bombeia sangue para os vasos sanguíneos. - A tensão diastólica (inferior), que é produzida quando o coração se expande no lado e encher-se de sangue.

Table with 4 columns: Indicador de resul-tados, Avaliação, Pressão sistólica, Pressão diastólica. Rows include Vermelho, Laranja, Amarelo, Verde, Verde, Verde, Verde, Verde, Verde, Verde.

Classificação da pressão arterial na prática e definição do grau de hipertensão (fonte: Diretrizes ESH/ESH 2018) - A hipertensão estabelecida (pressão arterial alta) é definida como tendo um valor sistólico de, pelo menos, 140 mmHg e/ou um valor diastólico de, pelo menos, 90 mmHg.

Uma pressão arterial constantemente elevada aumenta significativamente o risco de desenvolvimento de outras doenças. As consequências físicas da pressão arterial elevada, p. ex. ataque cardíaco, AVC e lesões de órgãos, são as causas mais comuns de morte em todo o mundo. Portanto, o controlo da pressão arterial diária é uma medida importante que pode ajudar a protegê-lo contra estes riscos.

4. Preparação da medição Colocação/Substituição das pilhas: Abra o compartimento das pilhas na parte de baixo do dispositivo. Insira as pilhas (ver o Capítulo 13, "Dados técnicos"). Preste atenção à polaridade correta (+ e -) ao inserir as pilhas. Feche a tampa das pilhas.

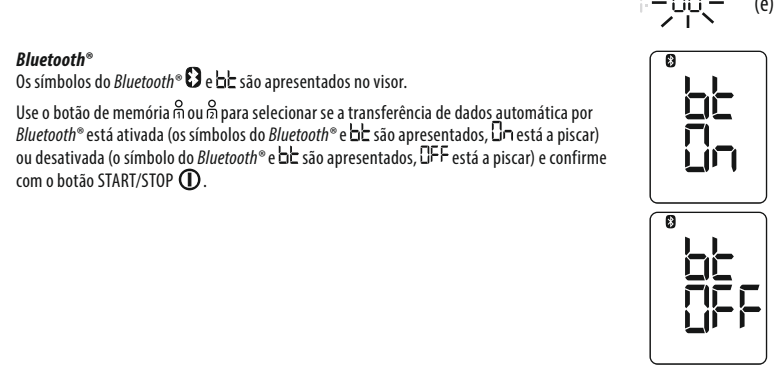
Definição da data, hora e Bluetooth: É muito importante que defina a data e a hora corretamente. Esta é a única maneira de guardar os seus valores de medição corretamente, com a data e a hora, para a obtenção subsequente dos dados. Isto também é importante para utilizar todas as funções de memória e análise de forma correta.

Formato da hora O formato da hora começa a piscar no visor. Selecione o formato da hora pretendido com os botões de memória R1/R2 e confirme com o botão START/STOP.

Data O visor apresenta o ano (a), o mês (b) e o dia (c). Dependendo do visor, use os botões de memória R1/R2 para selecionar o ano, o mês ou o dia e confirme com o botão START/STOP.

Se o formato das 12 horas for selecionado, o mês é apresentado antes do dia.

5. Medição da pressão arterial As 10 regras de ouro para a medição da pressão arterial: 1. Descanse durante cerca de 5 minutos antes de medir a pressão arterial. 2. Não consuma nicotina nem cafeína até uma hora antes da medição.



Os valores de medição permanecerão na memória quando as pilhas forem trocadas. As definições da data e da hora também permanecerão guardadas.

6. Memória da medição Memória do utilizador: O Veroval[®] BPU 26 armazena até 100 medições por cada memória de utilizador. A medição mais recente é sempre guardada juntamente com a data e a hora na posição de memória n.º 1 e todos os valores mais antigos avançam uma posição na memória.

7. Transferência de dados através de Bluetooth para a aplicação Veroval[®] medi.connect: Pode utilizar o Veroval[®] BPU 26 com o seu smartphone ou tablet. Pode transferir os seus dados para o seu smartphone/tablet de forma rápida e fácil via Bluetooth com a aplicação Veroval[®] medi.connect.

8. Eliminação de leituras guardadas: Todos os dados guardados para cada utilizador podem ser eliminados em separado para a memória do utilizador R1 e para a memória do utilizador R2. Para o efeito, prima o botão da memória do utilizador correspondente (R1 ou R2). O valor médio "R" aparecerá então no visor.

9. Transfêrencia de dados através de Bluetooth para a aplicação Veroval[®] medi.connect: Pode utilizar o Veroval[®] BPU 26 com o seu smartphone ou tablet. Pode transferir os seus dados para o seu smartphone/tablet de forma rápida e fácil via Bluetooth com a aplicação Veroval[®] medi.connect.

10. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

11. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

12. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

13. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

14. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

15. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

16. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

17. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

18. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

19. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

20. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

21. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

22. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

23. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

24. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

25. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

26. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

27. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

28. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

29. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

30. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

31. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

32. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

33. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

Assim que todos os dados tiverem sido transferidos com êxito, os indicadores de resultados são apresentados de forma permanente e o dispositivo desliga-se. Se não for possível estabelecer uma ligação à aplicação após 2 minutos, o símbolo Bluetooth desliga-se e o tensiómetro desliga-se automaticamente após 5 segundos.

- Para desligar o dispositivo, prima o botão START/STOP. Caso contrário o dispositivo desligar-se-á automaticamente após 2 minutos. A medição não será guardada, se a fonte de alimentação for interrompida antes de o dispositivo estar desligado.

Se pretender para a medição por algum motivo, basta premir o botão START/STOP. A insuflação ou o processo de medição é interrompido e a pressão da braçadeira é libertada automaticamente.

6. Função de memória Memória do utilizador: O Veroval[®] BPU 26 armazena até 100 medições por cada memória de utilizador. A medição mais recente é sempre guardada juntamente com a data e a hora na posição de memória n.º 1 e todos os valores mais antigos avançam uma posição na memória.

7. Transferência de dados através de Bluetooth para a aplicação Veroval[®] medi.connect: Pode utilizar o Veroval[®] BPU 26 com o seu smartphone ou tablet. Pode transferir os seus dados para o seu smartphone/tablet de forma rápida e fácil via Bluetooth com a aplicação Veroval[®] medi.connect.

8. Eliminação de leituras guardadas: Todos os dados guardados para cada utilizador podem ser eliminados em separado para a memória do utilizador R1 e para a memória do utilizador R2. Para o efeito, prima o botão da memória do utilizador correspondente (R1 ou R2). O valor médio "R" aparecerá então no visor.

9. Transfêrencia de dados através de Bluetooth para a aplicação Veroval[®] medi.connect: Pode utilizar o Veroval[®] BPU 26 com o seu smartphone ou tablet. Pode transferir os seus dados para o seu smartphone/tablet de forma rápida e fácil via Bluetooth com a aplicação Veroval[®] medi.connect.

10. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

11. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

12. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

13. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

14. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

15. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

16. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

17. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

18. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

19. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

20. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

21. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

22. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

23. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

24. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

25. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

26. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

27. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

28. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

29. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

30. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

31. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

32. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

33. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

34. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

35. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

36. Valores de medição individuais: Ao premir o botão R1 ou R2, se estiver na memória do utilizador 2), são apresentados os valores médios de todas as medições matinais "P1" (00:00 às 11:59) dos últimos 7 dias (incluindo do dia atual).

Erro	Causas possíveis	Solução
	A braçadeira foi aplicada de forma demasiado firme ou demasiado solta, ou a braçadeira está defeituosa.	Coloque a braçadeira de modo a que dois dedos entrem entre a braçadeira e o braço. O tubo de ar não está ligado ao tensiômetro de forma correta. Verifique se o conector está posicionado de forma correta. Se este erro ocorrer com frequência, deve utilizar uma braçadeira nova.
	Erro durante a medição.	Descanse durante, pelo menos, 1 minuto, depois volte a fazer a medição (ver o Capítulo 5, "Medição da pressão arterial").
	A pressão de insuflação é superior a 300 mmHg.	Descanse durante, pelo menos, 1 minuto, depois volte a fazer a medição (ver o Capítulo 5, "Medição da pressão arterial").
	Ocorreu um erro no sistema.	Entre em contacto com a assistência técnica, se esta indicação de erro aparecer.
	Não foi possível enviar os dados por Bluetooth®.	Proceda conforme descrito no Capítulo 7, "Transferência dos valores de medição através de Bluetooth®" para a aplicação Verova!® medi.connect®.
	As pilhas estão quase gastas.	Substitua as pilhas.
Valores de medição pouco plausíveis	Muitas vezes ocorrem valores de medição pouco plausíveis devido a uma utilização inadequada do dispositivo ou a erros durante o procedimento de medição.	Consulte o Capítulo 5, "Medição da pressão arterial", bem como as indicações de segurança. Depois repita a medição.

- Desligue o dispositivo, se aparecer um símbolo de erro. Verifique todas as causas possíveis e siga as 10 regras de ouro (Capítulo 5, "Medição da pressão arterial"), bem como as instruções para a automedição do Capítulo 2, "Informações importantes".
- Descontraia durante um minuto e depois repita a medição.

9. Manutenção do tensiômetro

- Utilize somente um pano macio e húmido para limpar o dispositivo. Não utilize diluente, álcool, detergentes nem solventes.
- A braçadeira pode ser limpa cuidadosamente com um pano ligeiramente húmido e solução de sabão suave. Não mergulhe a braçadeira por completo em água.
- Recomenda-se a limpeza e desinfecção regulares da braçadeira ou depois de cada utilização, especialmente se for utilizada por vários utilizadores, para prevenir uma infeção. A braçadeira deve ser desinfetada, especialmente no interior, limpando-a com um desinfetante. Utilize um desinfetante que seja compatível com os materiais da braçadeira, p. ex. álcool isopropílico ou etanol a 75 %. Para proteger o dispositivo contra influências externas, mantenha o dispositivo, a braçadeira e estas instruções na bolsa para armazenamento.
- Se armazenar um dispositivo e a braçadeira, não coloque objetos pesados em cima deles. Remova as pilhas.

10. Acessórios

- Para garantir a precisão da medição, utilize somente acessórios originais da HARTMANN, como a fonte de alimentação Verova!® (número do modelo: 925 391), que pode ser encomendada na sua farmácia ou comércio especializado.
- Funcionamento com alimentação elétrica de rede: Na parte de trás da unidade está uma entrada para conexão para o adaptador para o funcionamento com alimentação elétrica de rede (saída 6 V CC/600 mA). Utilize somente a fonte de alimentação Verova!®. Caso contrário, não é possível assumir a garantia que abrange a precisão de medição e função do tensiômetro.
- Para mais informações, visite www.veroval.info.

11. Condições da garantia

- Oferecemos uma garantia de 3 anos para o presente tensiômetro de alta qualidade a partir da data de compra e de acordo com as condições listadas abaixo.
- As reivindicações de garantia devem ser apresentadas durante o período de garantia. A data de compra tem de ser documentada por um certificado de garantia preenchido de forma adequada e carimbado ou mediante apresentação do comprovativo de compra.
- Durante o período de garantia, a HARTMANN irá substituir ou reparar gratuitamente quaisquer componentes defeituosos do dispositivo provocados por defeitos de material ou erros de fabrico. Tal não implica uma extensão do período de garantia.
- Para saber quais as condições de garantia locais, consulte o certificado de garantia local.
- Este dispositivo destina-se exclusivamente ao fim estipulado nas presentes instruções de utilização.
- O fabricante não é responsável por danos ou lesões resultantes de manuseamento e utilização incorretos, ou interferência não autorizada. Os acessórios que estão sujeitos a desgaste e quebra (pilhas, braçadeiras, etc.) são excluídos da garantia. Os pedidos de indemnização estão limitados ao valor do produto; fica expressamente excluída a indemnização por danos ou lesões daí resultantes.
- Em casos de reclamação de garantia, envie o tensiômetro com a braçadeira e, caso aplicável, a fonte de alimentação, juntamente com o certificado de garantia totalmente preenchido e carimbado ou o recibo de compra diretamente ou através do seu revendedor para o departamento de assistência técnica do seu país.

12. Informações de contacto para questões de clientes

PT – PAUL HARTMANN LDA
Av. Severiano Falcão, 22-2º
2685-378 Prior Velho
www.veroval.pt

Caso necessário, contacte-nos no endereço indicado, no caso de quaisquer perguntas sobre a colocação em funcionamento, utilização e manutenção do dispositivo ou para comunicar uma avaria ou ocorrências inesperadas. Para um paciente/utlizador/terceiro na União Europeia e nos países com regime regulamentar idêntico (Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos); se, durante o uso deste dispositivo, ou como consequência do seu uso, ocorrer um incidente grave, reporte o ocorrido ao fabricante e/ou ao representante autorizado e à sua autoridade nacional.

Ponto de contacto de vigilância para a Europa: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Dados técnicos

Modelo	Verova!® BPU 26
Tipo	GCE609
Método de medição	Oscilométrico
Intervalo de indicação	0–300 mmHg
Intervalo de medição	Sístole (SIS): 50-280 mmHg Diástole (DIA): 30-200 mmHg Pulsação: 40-199 pulsações por minuto Não é possível garantir a apresentação de valores corretos fora do intervalo de medição.
Unidade apresentada	1 mmHg
Precisão de medição técnica	Pressão da braçadeira: ± 3 mmHg Pulsação: ± 5 % da pulsação apresentada
Precisão clínica da medição	Em conformidade com os requisitos da IEC 80601-2-30; Método de validação Korotkoff: Fase I (SIS), Fase V (DIA)
Modo de funcionamento	Modo contínuo
Tensão nominal	CC 6V
Fonte de alimentação	4 x pilhas alcalinas de manganés de 1,5 V (AA/LR06) ou fonte de alimentação Verova!® opcional
Vida útil esperada	20 000 medições
Autonomia das pilhas	Aprox. 800 medições
Proteção contra choque elétrico	Equipamento elétrico para medicina com fonte de alimentação interna (só quando são utilizadas baterias); parte aplicada: tipo BF
Proteção contra a penetração prejudicial de água ou de materiais sólidos	IP21
Pressão de insuflação	Tecnologia Comfort Air: Pressão de insuflação individual depende da pressão sanguínea sistólica
Função de desconexão automática	2 minutos depois da medição/caso contrário 30 seg.
Braçadeira	Braçadeira Verova!® para BPU 26, braçadeira para circunferência do braço de 22 a 42 cm Número do modelo: 30602
Capacidade de memória	2 x 100 medições com o valor médio de todas as medições e o valor médio matinal/final do dia dos últimos 7 dias
Condições operacionais	Temperatura ambiente: +10 °C a +40 °C Humidade relativa: <90 %, sem condensação Pressão do ar: 800 hPa – 1050 hPa
Condições de armazenamento e de transporte	Temperatura ambiente: –20 °C a +55 °C Humidade relativa: <90 %, sem condensação
Número de série	Na etiqueta de características
Referência às normas	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (De acordo com CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Peso	Aprox. 220 g (sem pilhas)
Dimensões	134(C) x 91(L) x 48(A) mm
Transferência de dados	Banda de frequência 2400 MHz – 2483,5 MHz Potência de transmissão +5 dBm O tensiômetro utiliza tecnologia Bluetooth® de baixo consumo compatível com smartphones/tablets Bluetooth® ≥ 4.0

Fonte de alimentação:

Modelo n.º	LXCP12-006060BEH
Entrada	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,5 A máx
Saída	6 V CC, 600 mA
Fabricante	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Proteção	O dispositivo tem isolamento duplo e tem um fusível primário que desliga o tensiômetro da fonte de alimentação elétrica de rede no caso de uma falha. Certifique-se de que retira as pilhas do compartimento das pilhas antes de ligar a fonte de alimentação.
	Polaridade da ligação de tensão CC
	Isolamento protetor/Classe de proteção 2
Involúcro e tampas protetoras	O Involúcro da fonte de alimentação impede o toque em partes que podem ter corrente (dedos, agulhas, ganchos de teste). O utilizador não pode tocar no paciente e na tomada da fonte de alimentação AC/CC ao mesmo tempo.

Requisitos e diretivas legais

- O Verova!® BPU 26 está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho de dispositivos médicos, como também com as respetivas disposições nacionais e tem a marcação CE.
- O dispositivo está em conformidade com a norma internacional IEC 80601-2-30 (Equipamento elétrico para medicina - Parte 2-30: Requisitos particulares para a segurança básica e o desempenho essencial dos dispositivos de instrumentos de pressão sanguínea não invasivos automáticos).
- Este produto está sujeito a medidas cautelares especiais no que diz respeito à compatibilidade eletromagnética.
- Além dos requisitos legais, o dispositivo foi validado clinicamente pelo protocolo ESH-IP2 da Sociedade Europeia de Hipertensão (ESH) e pelo protocolo da Sociedade Alemã de Hipertensão (DHL).
- Pelo presente confirmamos que este produto está em conformidade com a Diretiva RED Europeia 2014/53/UE. A Declaração de Conformidade CE para este produto pode ser encontrada em: www.veroval.info

A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas pertencentes à Bluetooth® SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas pela PAUL HARTMANN AG é feita com licença. Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

A Apple e o logótipo Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países. A App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos EUA e noutros países.

A Google Play e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Android é uma marca comercial da Google LLC.

Data da revisão do texto: 2022-08-11 Versão 1

Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.com.hk

Beurer GmbH
Säulinger Str. 218
89077 Ulm, Germany

Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

Camara and Partners Sarl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

9251031 (270423)

CE
0 1 2 3

HARTMANN

connect

Verova!® BPU 26
compact +

Certificado de garantia

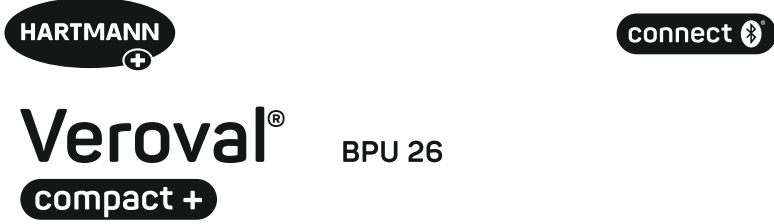
Tensiômetro de braço

Data de compra

Número de série (ver a etiqueta de características)

Motivo da reclamação

Carimbo do revendedor



H3 Uređaj za mjerenje tlaka na nadlaktici

Drugi Korisnik,
Hvala Vam što ste odabrali HARTMANN uređaj za mjerenje tlaka. Veroyal® BPU 26 je kvalitetan proizvod namijenjen automatskom mjerenju krvnog tlaka na nadlaktici odraslih osoba, te je prikladan za kliničku i upotrebu u domaćinstvu. Bez potrebe za prethodnim postavljanjem, ovaj uređaj za mjerenje tlaka se lako i automatski napuhava za jednostavno, brzo i pouzdano mjerenje sistoličkog i dijastoličkog tlaka i brzine pulsa.

Uređaj također pokazuje ako detektira nepravilan rad srca.

Uređaj za mjerenje tlaka se može povezati s pametnim telefonom ili tabletom putem Bluetooth® veze. Možete provjeriti izmjerene vrijednosti na vašem pametnom telefonu/tabletu koristeći aplikaciju Veroyal® medi.connect.

Zelimo vam puno zdravlja.

Pažljivo pročitate ove upute za upotrebu prije prvog rukovanja uređajem. Ispravno mjerenje krvnog tlaka ovisi o pravilnom rukovanju uređajem. Ove upute za upotrebu osmišljene su kako bi vas naučile svaki korak u mjerenju vašeg krvnog tlaka pomoću uređaja Veroyal® BPU 26. Dobiti ćete važne korisne savjete kako biste osigurali dobivanje pouzdanog rezultata za svoj osobni profil krvnog tlaka. Koristite uređaj u skladu s informacijama navedenim u uputama za upotrebu. Pažljivo pohranite ove upute i osigurajte da im drugi korisnici mogu pristupiti. Provjerite je li pakiranje oštećeno i je li sadržaj kompletan.

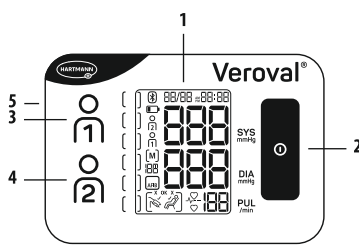
Sadržaj pakiranja

- Uređaj za mjerenje tlaka
- Univerzalna manžeta za nadlakticu
- 4x 1.5 V AA baterije
- Torbica za čuvanje
- Upute za upotrebu u jmsvjetnim listom

1. Uređaj i opis zaslona

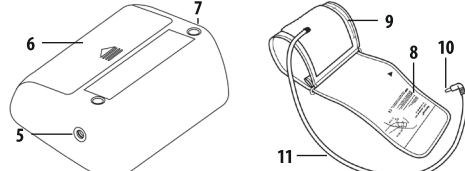
Uređaj za mjerenje tlaka

- 1 Izuzetno veliki LCD zaslon
- 2 Tipka START/STOP
- 3 Memorija tipka za 1. korisnika
- 4 Memorija tipka za 2. korisnika
- 5 Utišnica za priključivanje manžete
- 6 Pretinac za završetak
- 7 Utišnica za strujni priključak



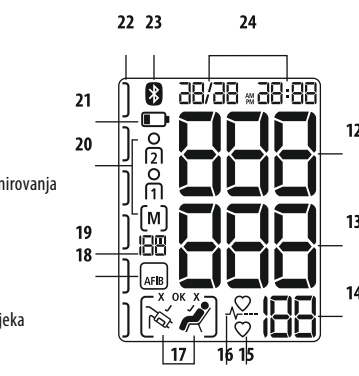
Manžeta

- 8 Manžeta s uputama za primjenu
- 9 Indikator veličine za pravilno postavljanje manžete
- 10 Priključak za manžetu
- 11 Cijev za manžetu



Zaslon

- 12 Sistoliki krvni tlak
- 13 Dijastoliki krvni tlak
- 14 Frekvencija pulsa
- 15 Treperi kada uređaj mjeri i detektira frekvenciju pulsa
- 16 Simbol nepravilnog rada srca
- 17 Mjerenje OK (provjera položaja manžete i simboli indikatora mirovanja)
- 18 Fikcija atrija (AFIB)
- 19 Prosjeka vrijednost (A) ujutro (AM), navečer (PM)/ broj memorijskog storajza
- 20 Korisnička memorija
- 21 Simbol baterije
- 22 Sustav svjetlosnih signala za vašu taktu vrijednosti/prikaza tjeka
- 23 Bluetooth® simbol
- 24 Zaslon datuma i vremena



2. Važne informacije

Znakovi i simboli

	Pratite upute za upotrebu
	Medicinski proizvod
	Sukladno s propisima Europske unije
	Proizvođač
	Zemlja proizvodnje
	Datum proizvodnje
	Sifra serije
	Kataloški broj
	Serijski broj
	Broj tipa
	Oprez: Sigurnosna napomena koju ukazuje na moguću štetu na uređaju/dodatnoj opremi ili rizik od ozljede ili oštećenja zdravlja
	Ograničenje temperature
	Ograničenje vlažnosti
	Zaštita od strujnog udara (tip BF)
	Jedinstvena identifikacija proizvoda
	Dobavljač
	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici (EZ)
	Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj
	Uvoznik
	Istosmjerna struja

IP21 Zaštićeno od čvrstih predmeta promjera >= 12,5 mm i od vertikalno padajućih kapi vode

	Simbol za označavanje električne i elektroničke opreme
	Kod za recikliranje kartona
	Ambalazu odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način

Važne upute za upotrebu

Namjena
Automatski uređaj za mjerenje tlaka Veroyal® BPU 26 namijenjen je za kliničku i upotrebu u domaćinstvu za neinvazivno mjerenje dijastoličkog i sistoličkog krvnog tlaka i frekvencije pulsa odraslih osoba pomoću manžeta na napuhavanje koja se omotava oko nadlaktice.

Korištenje uređaja ne zahtjeva posebno znanje niti stručnu sposobnost.

Pređvideni korisnik

Pacijent je predviđeni rukovatelj, osim u slučaju pacijenata kojima je potrebna posebna pomoć.

Populacija pacijenata

- Odrasle osobe čiji je obujam nadskitice unutar raspona naznačenog na manžeti.
- Uređaj koristi isključivo za mjerenje krvnog tlaka na nadlaktici. Ne stavljajte manžetu na druge dijelove tijela.
- Koristite samo danu manžetu ili originalnu zamjensku manžetu. Inače izmjerene vrijednosti mogu biti netočne.
- Ponovite mjerenje ako izmjerene vrijednosti upitne.

- Uređaj nemojte ostavljati bez nadzora u blizini male djece ili osoba koje ne mogu same upravljati njime. Postoji rizik od gušenja ako će cijev manžete omotati oko vrata. Gutanje malih dijelova koji su se odvojili od uređaja također može dovesti do gušenja.
- Ni u kakvim okolnostima ne provodite mjerenja krvnog tlaka na novorođenčadi, bebama ili maloj djeci.
- Ne upotrebljavajte uređaj za dijagnozu u kliničkim situacijama u kojima je pacijent u neposrednoj opasnosti.
- Imajte na umu da stvaranje tlaka u manžeti može dovesti do privremenih smetnji kod istovremeno korištenih medicinskih uređaja na istoj ruci.
- Funkcija ruke na koju je postavljena manžeta može biti oslabljena tijekom napuhavanja.
- Ako provodite mjerenje na drugoj osobi, molimo pazite da korištenje uređaja za mjerenje tlaka nema dugotrajan negativan utjecaj na cirkulaciju krvi.
- Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim vještinama trebaju biti pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i od te osobe trebaju dobiti upute o korištenju uređaja.
- Prečesto mjerenje u kratkom vremenskom razdoblju, kao i održavanje stalnog pritiska u manžeti, može poremetiti cirkulaciju krvi i uzrokovati ozljede. Napravite pauzu između mjerenja i nemojte savijati ili presavijati zračno cijev. Skinite manžetu s ruke ako uređaj ne radi ispravno.
- Uvijek se posavjetujte sa svojim liječnikom o tome smiju li, i kada, uređaj za mjerenje tlaka, koristiti pacijente s preklapanjima tijekom trudnoće.
- Uvijek se posavjetujte sa svojim liječnikom o tome smiju li, i kada, uređaj za mjerenje tlaka koristiti osobe koje su imale mastektomiju ili čišćene limfne čvorove.
- Uvijek se posavjetujte sa svojim liječnikom o tome smiju li, i kada, uređaj za mjerenje tlaka koristiti osobe koje su imale mastektomiju ili čišćene limfne čvorove.
- Uvijek se posavjetujte sa svojim liječnikom o tome smiju li, i kada, uređaj za mjerenje tlaka koristiti osobe koje su imale mastektomiju ili čišćene limfne čvorove.

Kontraindikacije

- Nemojte stavljati manžetu na ranu jer to može uzrokovati daljnje ozljede.
- Ako je u tijeku intravenozno liječenje ili je venoski kateter umetnut u ruku, mjerenje krvnog tlaka može uzrokovati ozljede. Nikada nemojte koristiti manžetu na ruci na koju se odnosi ovaj uvjet.
- Nemojte stavljati manžetu niti mjeriti krvni tlak ako ste skloni hematomima.
- Nemojte koristiti uređaj za mjerenje tlaka ako nemate cijelu ruku.

Važne upute za samomjerenje

- Čak i manje promjene unutarnjih i vanjskih čimbenika (npr. duboko disanje, stimulansi, razgovor, uzbuđenje, okolišni čimbenici) mogu dovesti do fluktuacija krvnog tlaka. To objašnjava zašto često dolazi do odstupanja vrijednosti prijednog mjerenja kod liječnika ili ljekarnika.
- Rezultati mjerenja u osnovi ovise o mjestu mjerenja i položaju pacijenta (sjedeći, stojeći, ležeći). Također su pod utjecajem npr. tjelesne aktivnosti ili fizioloških predviđanja pacijenta. Za usporedne vrijednosti, izmjerite vrijednost u istom mjestu i u istom položaju.
- Kardiovaskularna bolest može dovesti do pogrešnih očitavanja ili smanjiti točnost mjerenja. Na točnost također može utjecati ako imate vrlo nizak krvni tlak, dijabetes, poremećaje cirkulacije i aritmije te podnošljivost ili drhtanje.

Prije mjerenja krvnog tlaka posavjetujte se s liječnikom ako...

- ste trudni. Krvni tlak može varirati tijekom trudnoće. Redovita provjera krvnog tlaka osobito je važno ako imate visok krvni tlak jer povišene vrijednosti mogu utjecati na razvoj fetusa. Uvijek provjerite sa svojim liječnikom trebate li i kada sami mjeriti krvni tlak, osobito ako bolujete od preklapanja.
- imate dijabetes, poremećaje funkcije jetre ili suženje krvnih žila (npr. arteriosklerozu, perifernu arterijsku bolest) jer oni mogu uzrokovati abnormalne vrijednosti.
- imate određene poremećaje krvi (npr. hemofiliju) ili ozbiljne poremećaje cirkulacije ili uzimate lijekove za razrjeđivanje krvi.
- idete na dijalizu ili uzimate lijekove protiv zgrušavanja krvi (antikoagulanse), inhibitore agregacije trombocita ili steroide.
- ste neaktivni/malokretan. Isto može uzrokovati abnormalne vrijednosti. Uređaj za mjerenje tlaka ne utječe na elektrostimulatore. Molimo pripazite da prikazana frekvencija pulsa nije prikladna za provjeru frekvencije elektrostimulatore.
- ste skloni ste stvaranju hematoma i/ili osjetljivo reagirate na bol uslijed pritiska.
- imate teške poremećaje srčanog ritma ili srčane aritmije. Zbog korištenja oscilometrijske metode mjerenja, u nekim slučajevima može se dobiti netočno izmjerene vrijednosti ili možda neće biti moguće izmjeriti krvni tlak.
- se ovi simboli i/ili često pojavljuju, oni mogu ukazivati na poremećaje srčanog ritma. U tom slučaju molimo da se posavjetujete sa svojim liječnikom. Ozbiljni poremećaji srčanog ritma ili atrijalna fibrilacija ponekad mogu proizići iz razlika mjerenja ili smanjiti preciznost mjerenja. Posavjetujte se sa svojim liječnikom je li samostalno mjerenje krvnog tlaka prikladno za vas.
- očitanja koja ste vidjeli služe samo za vašu informaciju – nisu zamjena za liječnički pregled. Razgovarajte o svojim izmjenjenim vrijednostima sa svojim liječnikom i nikada ne donosite medicinsku odluku na temelju tih mjerenja (npr. lijekovi i njihove doze).
- samostalno mjerenje krvnog tlaka nije zamjena za liječenje. Nemojte sami tumarati svoje izmjerene vrijednosti i nemojte ih koristiti za liječenje koje ste sami propisali. Shvatite očitanja u skladu s uputama od strane vašeg liječnika i vjerujte njegovoj ili njenoj dijagnozi. Lijekove uzimate samo onako kako vam je propisao liječnik i nemojte samovoljno mijenjati doze. Posavjetujte se sa svojim liječnikom o prikladnom vremenu za mjerenje krvnog tlaka.

- Nepravilan rad srca prisutan je kada srčani ritam odstupa za više od 25% od srednjeg srčanog ritma. Kontrakcija srčanog mišića stimulira električni signal. Poremećaj tih električnih signala naziva se aritmija. To može biti posljedica genetske predispozicije, stresa, dobi, nedostatka sna, iscrpljenosti ili sličnih čimbenika. Liječnik može utvrditi je li nepravilan rad srca posljedica aritmije.

Napajanje (baterije, jedinica napajanja)

- Obratite pažnju na oznake polariteta plus (+) i minus (-).
- Koristite samo visokovoltna baterije (pogledajte specifikacije u poglavlju 13 "Tehnički podaci"). Ako koristite neekvivalente baterije, onda ne možemo jamčiti navedeni broj mjerenja.
- Nikad ne miješajte stare i nove baterije ili baterije proizvedene od strane različitih proizvođača.
- Odmah izvadite prazne baterije.
- Zamijenite baterije ako simbol baterije i dalje svijetli.
- Uvijek zamijenite sve baterije u isto vrijeme.
- Trebali biste izvaditi baterije kako biste spriječili moguće curenje ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vrijeme.
- Ako koristite uređaj s jedinicom za napajanje, postavite uređaj tako da u bilo kojem trenutku možete isključiti napajanje.

Informacije o baterijama

- **Opasnost od gušenja**
 - Mala djeca mogu progutati baterije i ugušiti se njima. Držite ambalazu, baterije i uređaj podalje od dohvata djece.
- **Opasnost od eksplozije**
 - Ne bacajte baterije u vatru.
 - Baterije se ne smiju puniti ili napraviti kratki spoj.
 - Ako je baterija iscrpljena, nosite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. Ako tekućina iz baterije dođe u dodir s kožom ili očima, očistite zahvaćeno područje vodom i po potrebi potražite liječničku pomoć.
 - Zaštitite baterije od otvorenih toplina.
 - Nemojte rastavljati, prekomati ili drobiti baterije.

Sigurnosne napomene koje vrijede za uređaj

- Ovaj uređaj za mjerenje tlaka nije vodootporan.
- Ovaj uređaj za mjerenje tlaka je napravljen od izuzetno vrijednih elektroničkih prečnih dijelova. Točnost izmjerenih vrijednosti i životni vijek uređaja ovise o pažljivom rukovanju.
- Zaštitite uređaj od nasilnog rukovanja, udara i/ili vibracija i ne dopustite da padne na tlo.
- Nemojte pokušavati savijati ili presavijati manžetu.
- Nikada ne otvarajte uređaj. Uređaj se ne smije modificirati ili rastavljati, niti ga korisnik smije popravljati. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene stručnjaci.
- Nemojte napuhavati manžetu ako nije pravilno postavljena na nadlakticu.
- Uređaj primjenjivan samo s pripadajućom manžetom za nadlakticu. Uređaj bi inače mogao pretrpjeti vanjski ili unutarnji oštećenja.
- Cijev manžete smije se ukloniti iz jedinice samo povećanjem odgovarajućeg priključnog utikača. Nikad ne povlačite za samo cijev.
- Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama, vlažni, pražni ili izravnoj sunčevoj svjetlosti jer to može uzrokovati kvar.
- Držite ambalazu, baterije i uređaj podalje od dohvata djece.
- Zaštitite uređaj i manžetu od kontakta s kućnim ljubimcima i nametnicima kako biste izbjegli oštećenje.
- Pridržavajte se upute za skladištenje i rada definiranih u poglavlju 13 "Tehnički podaci". Pohranjivanje ili korištenje uređaja izvan navedenog raspona temperature i vlage može utjecati na točnost mjerenja ili rad uređaja.
- Ako uređaj nije bio skladišten unutar minimalnih i maksimalnih dopuštenih uvjeta skladištenja, potrebno je pričekati najmanje 2 sata prije nego što ga upotrijebite pod navedenim radnim uvjetima (poglavje 13 "Tehnički podaci") ili na temperaturi okruženja od približno 20 °C.
- Nemojte koristiti uređaj u eksplozivnim okruženjima sa zapaljivim plinovima ili koncentriranim kisikom.

Uputa o elektromagnetskoj kompatibilnosti

- Uređaj je prikladan za korištenje u svim okruženjima navedenim u ovim uputama za upotrebu, uključujući kućna okruženja.
- Uređaj može biti moguće koristiti samo u ograničenoj mjeri u prisutnosti elektromagnetskih smetnji. To može rezultirati problemima kao što su prikaz pogreške ili kvar zaslona/uređaja.
- Izbjegavajte korištenje ovog uređaja neposredno pored drugih uređaja ili naslagano na druge uređaje jer bi to moglo dovesti do neispravnog rada. Međutim, ako je potrebno koristiti uređaj na gore opisani način, ovaj uređaj i ostale uređaje potrebno je nadzirati kako bi se osiguralo da ispravno rade.
- Korištenje dodatne opreme koju nije navedena ili isporučena od strane proizvođača ovog uređaja može rezultirati povećanim elektromagnetskim zračenjem ili smanjenjem elektromagnetske otpornosti uređaja i dovesti do neispravnog rada.
- Nepridržavanje gore navedenog može narušiti rad uređaja.
- Ne koristite uređaj u blizini jakih elektromagnetskih polja i držite ga podalje od radio opreme i mobilnih telefona. Prijenosni i mobilni visokofrekventni i komunikacijski uređaj, poput telefona i mobilnih telefona, mogu narušiti funkcionalnost ovog elektoničkog medicinskog uređaja. Stoga držite minimalnu udaljenost od 30 cm.
- Daljnja dokumentacija u skladu sa standardom elektromagnetske kompatibilnosti može se zatražiti od proizvođača ili službe za korisnike (podaci za kontakt vidi Poglavlje 12).

Upute za provjeru funkcije mjerenja

Svaki uređaj ima jednu pametnu testnu "upute" od strane HARTMANN-a za preciznost mjerenja i razvijen je s ciljem dugog vijeka trajanja. Preporučujemo svakih 2 godine provoditi mjerno-tehničku kontrolu uređaja u profesionalnoj upotrebi, na primjer, u ljekarnama, medicinskim ordinacijama ili bolnicama. Također se pridržavajte nacionalnih propisa koje je propisao zakonodavac. Mjerno-tehničke kontrolne smjernice provodi samo nadležna tijela ili ovlaštene pružatelji usluga održavanja uz naknadu troškova.

Informacije o zbrinjavanju i otpad

- Ovaj proizvod (uređaj i manžeta) podliježe europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadu od električne i elektroničke opreme te je u skladu i/ili označen. Nikada ne bacajte elektroničku opremu u kućnim otpadom. Molimo pribavite informacije o lokalnim postupcima za pravilno zbrinjavanje. To čini isključivo lokalno zdravlje.
- Baterije se u skladu s europskim direktivom 2013/56/EU. Da bismo zaštitili naš okoliš, prazne baterije ne smijete zbrinjivati u kućnom otpadu. Molimo pridržavajte se relevantnih propisa o zbrinjavanju otpada ili koristite javna sabirna mjesta, mjesta za recikliranje ili trgovce elektroničkom opremom.

3. Informacije o krvnom tlaku

- Za određivanje krvnog tlaka potrebno je izmjeriti dvije vrijednosti:
 - Sistoliki (gornji) krvni tlak, koji nastaje kada se srce skupa i krv napuše u krvne žile.
 - Dijastoliki (niži) krvni tlak, koji nastaje kada se srce sni i ponovno optuče u krvne žile.
 - Vrijednosti krvnog tlaka prikazane su u mmHg.

Polazatelj rezultata	Progna	Sistoliki tlak	i/ili	Dijastoliki tlak
Crveno	Hipertenzija 3. stupnja	iznad 179 mmHg	i/ili	iznad 109 mmHg
Narandžasto	Hipertenzija 2. stupnja	160 – 179 mmHg	i/ili	100 – 109 mmHg
Žuto	Hipertenzija 1. stupnja	140 – 159 mmHg	i/ili	90 – 99 mmHg
Zeleno	Visoka normalna	130 – 139 mmHg	i/ili	85 – 89 mmHg
Zeleno	Normalna	120 – 129 mmHg	i/ili	80 – 84 mmHg
Zeleno	Optimalna	do 119 mmHg	i/ili	do 79 mmHg

Klasifikacija krvnog tlaka u praksi i definicija stupnja hipertenzije (Izvor: 2018 ESC/ESH smjernice)

- Utvrđena hipertenzija (visoki krvni tlak) definirana je kao sistolička vrijednost od najmanje 140 mmHg i/ili dijastolička vrijednost od najmanje 90 mmHg.
- Otpočeto, nizak krvni tlak (hipotenzija) definiran je kao sistolička vrijednost ispod 105 mmHg i dijastolička vrijednost od 60 mmHg. Međutim, granica između normalnog i niskog krvnog tlaka (hipotenzije) nije tako točno određena kao granica za visoki krvni tlak (hipertenziju). Hipotenzija može biti povezana sa simptomima poput vrtoglavice, umora, simptomske nesvjestice, poremećaja vida ili visoke frekvencije pulsa. Kako bi se osiguralo da hipertenzija ili odgovarajući simptomi nisu praćeni simptome ozbiljne bolesti, u slučaju sumnje potražite konzultaciju liječnika.

- Konstantno povišen krvni tlak značajno povećava rizik od razvoja drugih poremećaja. Tjelesne pojedine vrijednosti krvnog tlaka, npr. srčani udar, moždani udar i oštećenje organa, najčešći su uzroci srčanog i krvnog tlaka. Stoga je dnevno praćenje krvnog tlaka važna mjera koja vam može pomoći u zaštiti od ovih rizika. O tome biste trebali razgovarati sa svojim liječnikom, osobito ako često imate povišene ili granice vrijednosti krvnog tlaka (pogledajte Poglavlje 3 "Informacije o krvnom tlaku"). Aplikacija Veroyal® medi.connect omogućuje vam jednostavno dnevno praćenje očitavanja sa svojim liječnikom putem e-pošte ili kao ispis; (pogledajte 7. poglavlje "Prijenos izmjerenih vrijednosti putem Bluetooth® i aplikaciju Veroyal® medi.connect. Vaš će liječnik poduzeti odgovarajuće mjere.

4. Pripremanje mjerenja

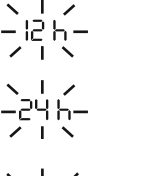
- Umetnite poklopac pretinca za baterije na dnu uređaja. Umetnite baterije (pogledajte 13. poglavlje "Tehnički podaci").
- Povrite na ispravan položaj (+ i -) prilikom umetanja baterija. Zatvorite poklopac baterija. ili treperi na zaslonu. Postavite datum i vrijeme kako je opisano u nastavku.
- Ako simbol "Promijenite baterije" i "L" stalno svijetle, krvni tlak se više ne može mjeriti i morate zamijeniti sve baterije.

Postavljanje datuma, vremena i Bluetooth®

Vrijelo je važno da točno postavite datum i vrijeme. To je jedini način da ispravno spremite svoje izmjerene vrijednosti, s datumom i vremenom, za naknadni dohvat. Ovo je također važno za ispravnu upotrebu svih funkcija memorije i analize. Preporučujemo da aktivirate automatski Bluetooth® prijenos podataka ako želite koristiti aplikaciju Veroyal® medi.connect.

- Za prebacivanje na postavke ponovno umetnite baterije ili pritisnite tipku START/STOP na 5 sekundi. Postupite na sljedeći način:

Sati
Format sata treperi na zaslonu.



Datum
Zaslon prikazuje godinu (A), mjesec (B) i dan (C).
Ovisno o prikazu, koriste tipke Spremi ili za odabir godine, mjeseca ili dana i potvrdite tipku START/STOP .

Ako je odabran 12-satni format, mjesec se prikazuje prije dana.

Vrijeme

Sati (d) i minute (e) trepere jedna za drugima na zaslonu.
Ovisno o prikazu, pomoću tipke Spremi odaberite trenutni sat i minute i potvrdite pomoću tipke START/STOP .

Ako je odabran 12-satni format, mjesec se prikazuje prije dana.

Bluetooth®

Pomoću gumba memorije i odaberite je li automatski Bluetooth® prijenos podataka aktiviran (Bluetooth® simbol je prikazan, treperi) ili deaktiviran (Bluetooth® simbol je prikazan, treperi) i potvrdite tipkom START/STOP .



Uređaj se automatski isključuje nakon postavljanja svih podataka.

Izmjerene vrijednosti ostaju u memoriji kada se baterije promijene. Postavke datuma i vremena također će biti spremljene.

5. Mjerenje vašeg krvnog tlaka

10 zlatnih pravila pri mjerenju krvnog tlaka
Mnogi čimbenici igraju ulogu u mjerenju krvnog tlaka. Ovih deset općih pravila pomažu vam da ispravno provedete mjerenje.

1. Odmornite se oko 5 minuta prije mjerenja krvnog tlaka. Čak i rad za stolom povišuje sistolički krvni tlak u prosjeku za oko 6 mmHg i dijastoliki krvni tlak za 5 mmHg.
2. Nemojte konzumirati nikotin ili kofein od sat vremena prije mjerenja.
3. Nemojte mjeriti kada imate jak nagon za mokrenjem. Pun mjehur može povišiti krvni tlak za oko 10 mmHg.
4. Izmjerite krvni tlak na potpuno goloj nadlaktici i u udobnom ispravnom sjedećem položaju. Krvotok ne smije biti ometan, npr. zavrtim rukavom.
5. Ako koristite uređaj na zapešću, držite manžetu u vlnini srca tijekom mjerenja. Manžeta mjenog uređaja za nadlakticu prirodno je postavljena na odgovarajuću visinu.
6. Molimo vas da ne pričate i ne mičite se kada mjerite krvni tlak. Pričanje povećava vrijednosti za oko 6-7 mmHg.
7. Pričekajte najmanje jednu minutu između svakog mjerenja kako bi krvne žile bile spremne, uklanjanjem pritiska koji se na njih primjenjuje.
8. Datum i vrijeme se praktično jednostavno bilježe i izmjenjenim vrijednostima, kao i svim lijekovima koje ste uzeli, pomoću aplikacije Veroyal® medi.connect.
9. Redovito mjerite. Čak i kad se vaše vrijednosti poboljšavaju, trebali biste ih raditi kontrole nastaviti provjeravati.
10. Uvijek mjerite u isto vrijeme dana. Budući da čovjek dnevno ima oko 120 različitih vrijednosti krvnog tlaka, pojedinačna mjerenja nisu značajna. Samo redovita mjerenja koja se obavljaju svaki dan u isto vrijeme tijekom duljeg vremenskog razdoblja daju smisleniju procjenu vrijednosti krvnog tlaka.

Stavljanje uređaja za mjerenje tlaka

- Prije postavljanja manžete umetnite utičnicu za priključivanje manžete u utičnicu na lijevoj strani uređaja.
- Nemojte mehanički stezati, stiskati ili savijati cijev navlake.
- Krvni tlak se mora mjeriti na goloj nadlaktici. Ako je manžeta potpuno otvorena, provuците kraj manžete kroz metalni prsten kako biste formirali omot. Postavite manžetu na nadlakticu tako da donji rub bude 2-3 cm iznad pregiba ruke i iznad arterije. Cijev u smjerna prema sredini dna.



Sada lagano savijte ruku, uhvatite slobodni kraj manžete, čvrsto je omotajte oko ruke i zatvorite čičak traku.

Manžeta bi trebala prilegnuti čvrsto, ali ne prečvrsto. Trebali biste moći umetnuti dva prsta između ruke i manžete. Provjerite da cijev nije savršeno ili oštećeno.

Važno: neophodno je da se manžeta pravilno postavlja kako bi se dobila točna mjerenja. Ovdje se radi o univerzalnoj manžeti za obujam nadlaktice od 22 do 42 cm. Bijela strelica mora pokazivati na područje unutar ljestvice veličine. Ako je izvan raspona, nije moguće jamčiti točan rezultat mjerenja.

Ovaj inovativan Veroyal® uređaj s tehnologijom Comfort Air osigurava udobno mjerenje. Pojedinačni tlak napuhavanje određuje se neovisno za svako mjerenje i ovisi o odgovarajućoj vrijednosti sistoličkog krvnog tlaka. Ovo omogućuje udobnija mjerenja nadlaktice.

Provođenje mjerenja

- Krvni tlak trebate mjeriti na mirnom mjestu, u opuštenom i udobnom sjedećem položaju.
- Mjerenje se može obaviti na desnoj ili lijevoj ruci. Preporučujemo da mjerenje izvršite na lijevoj nadlaktici. Dugoročno gledano, praćenje krvnog tlaka trebala bi se koristiti ruku s višim očitanjima. Međutim, ako postoji vrlo jasna razlika između očitavanja na obje ruke, trebate provjeriti sa svojim liječnikom koju ruku trebate koristiti za mjerenje.
- Uvijek mjerite na istoj ruci i istavne podlakticu u opuštenoj položaj na oslonac.
- Preporuč

9. Održavanje uređaja

- Koristite samo meku, vlažnu krpu za čišćenje uređaja. Nemojte koristiti razrjeđivač, alkohol, deterđente ili otapala.
- Manžeta se može pažljivo očistiti blago navlaženom krpom i blagom otopinom sapuna. Manžeta se ne smije u potpunosti potapati u vodu.
- Preporuča se redovito čišćenje i dezinfekcija manžete, ili nakon svake upotrebe, osobito kada je koristi više korisnika, kako bi se spriječila zaraza. Manžetu treba dezinficirati, posebno s unutarnje strane, brisanjem sredstvom za dezinficiranje. Koristite sredstvo za dezinfekciju koje je kompatibilno s manžetinim materijalima, npr. 75 % etanola ili isopropilnog alkohola. Čuvajte uređaj, manžetu i ove upute u torbici za čuvanje kako bi ih zaštitili od vanjskih utjecaja.
- Ako spremate uređaj i manžetu, ne stavljajte nikakve teške predmete na uređaj i manžetu. Uklonite baterije.

10. Dodatna oprema

- Kako biste osigurali točnost mjerenja, koristite samo originalnu dodatnu opremu tvrtke HARTMANN, kao što je Verova[®] jedinica napajanja/punjač (broj modela: 925 391), koju možete naručiti kod svog ljekarnika ili liječnika specijalista.
- Strujno napajanje: Na stražnjoj strani jedinice nalazi se utičnica za adapter za mrežni rad (Izlaz 6 V DC/600 mA). Koristite samo Verova[®] jedinicu napajanja. Jamstvo pokriva rad i preciznost mjerenja uređaja ne može se pretpostavljati drugačije.
- Za više informacija posjetite www.veroval.info.

11. Uvjeti jamstva

- Za ovaj visokovrijedni kvalitetni uređaj za mjerenje tlaka dajemo 3 godine jamstva od datuma kupnje u skladu s dole navedenim uvjetima.
- Jamstveni zahtjevi za reklamaciju moraju se uložiti unutar jamstvenog roka. Datum kupnje dokazuje se uredno ispunjenim jamstvenim listom na kojem se nalazi pečat prodajnog mjesta ili potvrdom o kupnji (račun).
- U jamstvenom roku, HARTMANN će besplatno zamijeniti ili popraviti sve neispravne dijelove uređaja nastalih zbog pogrešaka u materijalu ili proizvodnji. Jamstveni se rok time ne produljuje.
- Za uvjete lokalnog jamstva, molimo pogledajte potvrdu o lokalnom jamstvenom listu.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za svrhu navedenu u ovim uputama za upotrebu.
- Proizvođač nije odgovoran za štetu ili štetu nastale nepravilnim rukovanjem, uporabom ili neovlaštenom interferencijom. Dijelovi dodatne opreme koji su podložni habanju (baterije, manžete, itd.) isključeni su iz jamstva. Zahtjevi za naknadu ograničeni su na vrijednost proizvoda; naknada za posljednju štetu ili ozljedu izričito je isključena.
- U slučajevima jamstva, pošaljite uređaj s manžetom i, ako je primjenjivo, s jedinicom napajanja, zajedno s potpuno ispunjenom i ovjerenom jamstvenim listom ili računom o kupnji izravno ili preko vašeg prodavača odjelu službe za korisnike u vašoj zemlji.

12. Podaci za kontakt u slučaju pitanja klijenata

HR – PAUL HARTMANN d.o.o.
Karlovačka cesta 4f
10 020 Zagreb
Tel.: 01 4812 844
Fax: 01 4826 443
www.veroval.hr

Ako je potrebno, kontaktirajte nas na odgovarajuću adresu navedenu na kraju uputa za sva pitanja u vezi s početnim pokretanjem, korištenjem i održavanjem uređaja ili za prijavu neočekivane radne smetnje ili incidenta. Za pacijenta / korisnika / treću stranu u Europskoj uniji i zemlji s istim regulatornim režimom (Uredba (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima): ako tijekom upotrebe ovog proizvoda, zbog te upotrebe dođe do ozbiljnog incidenta, prijavite ga proizvođaču i/ili njegovu ovlaštenom predstavniku te nadležnom nacionalnom tijelu vlasti.

Kontaktna točka za Europu: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Tehnički podaci

Model	Verova [®] BPU 26
Tip	GCE609
Metoda mjerenja	oscilometrijska
Raspon prikaza	0–300 mmHg
Raspon mjerenja	Sistolički (SYS): 50–280 mmHg Dijastolički (DIA): 30–200 mmHg Puls: 40–199 otkucaja/min Prikaz točnih vrijednosti izvan mjernog područja ne može se jamčiti.
Jednica za prikaz	1 mmHg
Tehnička preciznost mjerenja	Tlak u manžeti: ±3 mmHg Pulse: ±5 % prikazane brzine pulsa
Klinička točnost mjerenja	U skladu sa zahtjevima IEC 80601-2-30 Korotkoffova metoda validacije: Faza I (SYS), Faza V (DIA)
Način rada	Kontinuirani način
Nazivni napon	DC 6V
Napajanje	4 x 1,5V alkalno-manganske (AA/LR06) baterije ili dodatna Verova [®] jedinica napajanja
Očekivani vijek trajanja	20.000 mjerenja
Kapacitet baterije	Okolo 800 mjerenja
Zaštita od strujnog udara	Medicinsko-električna oprema s unutarnjim napajanjem (samo kada se koriste baterije); uporabni dio: tip BF
Zaštita od štetnog ulaska vode ili krutih materijala	IP21
Tlak napuhivanja	Tehnologija Comfort Air: Pojedinačni tlak napuhivanja ovisi o sistoličkom krvnom tlaku
Funkcija automatskog isključivanja	2 minute nakon mjerenja/inače 30 sekundi.
Manžeta	Verova [®] manžeta za BPU 26, manžeta za opseg ruku od 22 do 42 cm Broj modela: 30602
Kapacitet pohranjivanja	2 x 100 mjerenja s prosjekom svih mjerenja i jutarnjim/večernjim prosjekom zadnjih 7 dana
Uvjeti rada	Temperatura okruženja: 10 °C do 40 °C Relativna vlažnost: <90 %, bez kondenzacije Tlak zraka: 800 hPa – 1050 hPa
Uvjeti skladištenja/transporta	Temperatura okruženja: -20 °C do +55 °C Relativna vlažnost: <90 %, bez kondenzacije
Serijski broj	Na deklaraciji
Reference za standarde	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (U skladu s CISPR11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Težina	Cca. 220 g (bez baterija)
Dimenzije	134(D) x 91(S) x 48(V) mm
Prijenos podataka	2400 MHz - 2483,5 MHz frekvencijski pojas Snaga prijenosa: +5 dBm Uređaj za mjerenje tlaka koristi Bluetooth [®] tehnologiju niske potrošnje energije kompatibilnu s Bluetooth [®] ≥ 4.0 pametnim telefonima/tabletima

Napajanje:

Br. modela	LXCP12-006060BEH
Ulaz	100–240 V~, 50–60 Hz, 0.5 A maks.
Izlaz	6V DC, 600mA
Proizvođač	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Zaštita	Uređaj je dvostruko izoliran i ima primarni osigurač koji isključuje uređaj iz električne mreže u slučaju kvara. Provjerite jeste li izvadili baterije iz pretinca za baterije prije spajanja jedinice napajanja.
	Polaritet priključka istosmjernog napona
	Zaštitna izolacija / Zaštitna 2. klase
Kućiče i zaštitne navlake	Kućiče jedinice napajanja štiti od dodirivanja dijelova koji mogu provesti struju (prsti, igle, bpiletne kuke). Korisnik ne smije istovremeno dodirivati pacijenta i utikač AC/DC jedinice napajanja.

Zakonski zahtjevi i smjernice

- Verova[®] BPU 26 je u skladu s Uredbom (EU) 2017/745 Europskog parlamenta i Vijeća o medicinskim uređajima, kao i odgovarajućim nacionalnim odredbama, te nosi oznaku CE.
- Uređaj je u skladu s međunarodnom normom IEC 80601-2-30 (Medicinska električna oprema Dio 2-30: Posebni zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitnu izvedbu automatiziranih neinvazivnih sfingomanometara).
- Ovaj proizvod podliježe posebnim mjerama opreza u pogledu elektromagnetske kompatibilnosti.
- Osim zakonskih zahtjeva, uređaj je klinički potvrđen ESH-IP2 protokolom Europskog društva za hipertenziju (ESH) i protokolom Njemačkog društva za hipertenziju (DHL).
- Ovimе potvrđujemo da je ovaj proizvod u skladu s europskom RED Direktivom 2014/53/EU. CE izjava o sukladnosti za ovaj proizvod može se pronaći na: www.veroval.info

Bluetooth[®] znak i logotip registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu Bluetooth[®] SIG, Inc. i svaka upotreba takvih znakova od strane PAUL HARTMANN AG je licencirana. Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.

Apple i logotip Apple zaštitni su znaci tvrtke Apple Inc., registrirani u SAD-u i drugim zemljama. App Store je uslužni žig tvrtke Apple Inc., registriran u SAD-u i drugim zemljama.

Google Play i logotip Google Play zaštitni su znakovi tvrtke Google LLC.

Android je zaštitni znak tvrtke Google LLC.

Datum revizije teksta: 2022-08-11, Verzija 1

Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.com.hk

Beurer GmbH
Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany

EC REP Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

CH REP Camara and Partners Sàrl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

CE
0 1 2 3

Predloženo pogreškama i promjenama

HARTMANN

connect

Verova[®] BPU 26
compact +

Jamstveni list

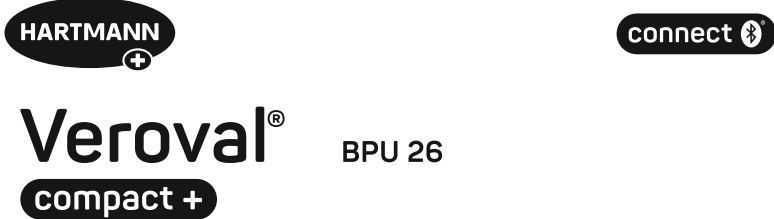
Uređaj za mjerenje tlaka na nadlaktici

Datum kupnje

Serijski broj (pogledajte oznaku s ocjenom)

Razlog reklamacije

Žig prodavača



5.1 Naprava za merjenje krvnega tlaka na nadlakti

Merilnik krvnega tlaka je mogoče povezati s pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom prek tehnologije Bluetooth®. Na zaslonu pametnega telefona/tabličnega računalnika lahko ogledate izmerjene vrednosti prek aplikacije Veroval® medi.connect.

Želim vam pravo tako opozori v primeru nepravilnega srčnega utripa. Pred prvo uporabo napravo pozorno preberite ta navodila za uporabo. Pravilno merjenje krvnega tlaka je odvisno od ustreznega upravljanja naprave. Ta navodila za uporabo so bodisi po korakih vodila skozi postopek merjenja krvnega tlaka ali napravo Veroval® BPU 26. Prejeti boste pomembne in uporabne namige, s katerimi boste zagotovili zanesljivo rezultate meritev za vaš osebi profil krvnega tlaka. Merilnik uporabljaje v skladu z informacijami, navedenimi v navodilih za uporabo. Navodila shranite na dostopno mesto, da jih bodo tudi drugi lahko uporabljali. Preverite, ali je embalaža morda poškodovana, in ali je priložena vsa vsebina.

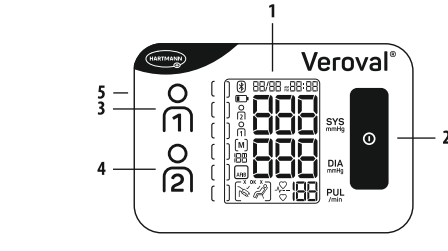
Vsebina paketa:

- Merilnik krvnega tlaka
- Univerzalna nadlaktina manšeta
- 4x baterije AA, 1,5V
- Topilnica za shranjevanje
- Navodila za uporabo z garancijskim listom

1. Opis naprave in zaslona

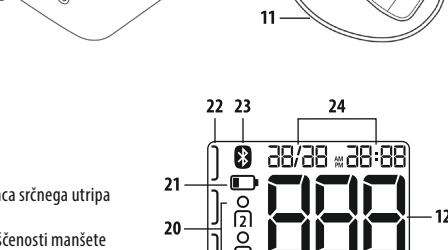
Merilnik krvnega tlaka

- Izjemno velik zaslon LCD
- Tipko START/STOP
- Pomnilniška tipka za uporabnika 1
- Pomnilniška tipka za uporabnika 2
- Priključna vtična manšeta
- Predaček baterije
- Vtičnica za priključ na omrežje



Manšeta

- Manšeta z navodila za uporabo
- Oznaka velikosti za pravilno prilaganje manšete
- Vtič manšete
- Cevka manšete



Zaslon

- Sistolni krvni tlak
- Diastolični krvni tlak
- Frekvenca srčnega utripa
- Ultrap med merjenjem in ko je zaznana frekvenca srčnega utripa
- Simbol nepravilnega srčnega utripa
- Meritev je v redu/simbola za preverjanje nameščenosti manšete in oznake za mirovanje
- Atrijška fibrilacija (AFIB)
- Povprečna vrednost (A), zjutraj (AM), zvečer (PM)/Številka v pomnilniku
- Pomnilnik meritev
- Simbol baterije
- Zavbik na manšeti za vaše vrednosti/vrstica napredka
- Simbol Bluetooth®
- Prikaz datuma in časa

2. Pomembne informacije

	Upoštevajte navodila za uporabo
	Medicinski pripomoček
	Skladnost s predpisi EU
	Proizvajalec
	Država proizvodnje
	Datum proizvodnje
	Koda serije
	Kataloška številka
	Serijska številka
	Številka številka
	Pozor: varnostna opomba, ki ponazarja morebitno poškodbo naprave/dodatne opreme, ali tveganje telesne poškodbe oz. škoduje zdravju
	Omejitev temperature
	Omejitev vlažnosti
	Zaščita pred električnim udarom (tip BF)
	Edinstveni identifikator pripomočka
	Distributer
	Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti (ES)
	Pooblaščen zastopnik za Švico
	Uvoznik
	Enosmerni tok
	Zaščiten pred trdnimi predmeti s premerom ≥ 12,5 mm in pred navpično padajočimi kapljicami vode
	Simbol za oznako električne in elektronske opreme
	Koda za recikliranje kartona
	Embalžo zavrzite na okolju prijazen način

Pomembna navodila za uporabo

Namen uporabe
Merilnik krvnega tlaka Veroval® BPU 26, ki je v celoti avtomatiziran, je predviden za klinično in domačo uporabo za natančno merjenje diastolnega ter sistoličnega krvnega tlaka in frekvenca srčnega utripa odraslih oseb prek naplavitve manšete, ovite okrog nadlakti.

Za uporabo naprave ne potrebujete posebnega znanja ali strokovnih spretnosti.

Predvideni uporabnik
Bolnik je predviden upravljevalec, razen v primeru, kjer bolnik zahteva posebno pomoč.

Populacija bolnikov
Odrasle osebe, katerih obseg nadlakti je v razponu, navedenem na manšeti.

Merilnik uporablja samo za merjenje krvnega tlaka na nadlakti. Manšete ne nameščajte na druge dele telesa.

Uporabljajte samo priloženo manšeto ali originalno nadomestno manšeto. V nasprotnem primeru izmerjene vrednosti morda ne bodo pravilne.

Če niste prepričani, da so izmerjene vrednosti pravilne, ponovite meritve.

Kontraindikacije

- Manšete ne nameščajte čez rano, saj lahko povzročite dodatne poškodbe.
- V primeru intravenskega zdravljenja ali vsiljativske katetra v roko lahko meritve krvnega tlaka privedejo do poškodb. Manšete nikoli ne uporabite na roki, za katero veljajo ti pogoji.
- Če se vam na koži hitro pojavijo hematomi, si ne nadenajte manšete in ne izmerite krvnega tlaka.
- Merilnika krvnega tlaka ne uporabljajte, če imate amputiran del roke.

Pomembna navodila za samostojno merjenje

- Celo majhne spremembe nastajajo v zunanjih dejavnikih (npr. globoko dihanje, stimulanti, gorenje, vzneemost, okoljski faktorji) lahko privedejo do odstopanj v krvnem tlaku. Zato pri zdravljenju ali farmaceutu pogosto prihaja do drugih meritev.
- Rezultati meritev so v glavnem odvisni od merilnega mesta in položaja bolnika (sedenje, stanje, naslanjanje). Na njih prav tako vpliva denimo fizična aktivnost in psihološke predpostavke bolnika. Če želite dojeti primerljive vrednosti, meritve izvedite na istem mestu in v istem položaju.

Kardiovaskularna bolezen lahko povzroči napadno odčitavanja ali nižjo stopnjo natančnosti meritev. Na natančnost meritev lahko vplivajo tudi naslednji dejavniki: izjemno nizek krvni tlak, diabetes, motnje krvnega obtoka, aritmija ter mrzlica in tresenje.

- V naslednjih primerih se pred meritvijo krvnega tlaka posvetujte z zdravnikom:**
 - Če ste noseči. Krvni tlak med nosečnostjo lahko znižata. Redno preverjanje krvnega tlaka je zlasti pomembno, če imate visok krvni tlak – povzane vrednosti lahko vplivajo na razvoj zarodka. Vedno se posvetujte s svojim zdravnikom, ali in če si lahko merite krvni tlak, zlasti če imate preeklampsijo.
 - Če imate diabetes, motnje v delovanju ledvic ali ozke krčne žile (npr. ateroskleroza, periferne arterijske bolezni), saj lahko povzročijo odstopajoče se vrednosti.
 - Če imate dolge krčne bolezni (npr. hemofilijo) ali hujše bolezni krvnega obtoka oz. jemljete zdravila za redčenje krvi.
 - Če ste na daljši ali jemljete antikoagulantna zdravila (antikoagulantne), zavirale agregacije trombocitov ali steroide.
 - Če imate srčni spodbujevalnik, ki lahko povzroči odstopajoče se vrednosti. Sam merilnik krvnega tlaka ne vpliva na spodbujevalnik. Priказana frekvenca srčnega utripa ni ustrežna za preverjanje frekvenca spodbujevalnikov.
 - Če zlahka dobite hematome in/ali ste občutljivi na bolečino zaradi pritiska.
 - Če imate hujše motnje srčnega ritma ali srčno aritmijo. Zaradi oslometrične metode merjenja je v nekaterih primerih mogoče pridobiti nepravilno izmerjene vrednosti oz. ni mogoče izmeriti krvnega tlaka.
 - Če se simbol ali pogosto prikaže, je to lahko znak motnje srčnega ritma. V tem primeru se posvetujte s svojim zdravnikom. Hujše motnje srčnega ritma ali atrijška fibrilacija lahko včasih privedeta do napadnih meritev ali zmanjšanja natančnosti meritev. Posvetujte se s svojim zdravnikom, ali si lahko sami izmerite krvni tlak.
 - Izmerjeni rezultati meritev so zgolj referenčne vrednosti in ne nadomeščajo zdravniškega pregleda. S svojim zdravnikom se posvetujte glede izpolnitve vrednosti in nikoli ne sprejemajte medicinskih odločitev na osnovi teh meritev (npr. v zvezi z zdravljenjem ali doziranjem le-teh).
 - Lastno merjenje krvnega tlaka ni nadomestilo za zdravljenje. Izmerjenih vrednosti ne tolmačite sami in si zdravljenja ne predpišite sama na podlagi teh meritev. Rezultate obravnavajte po navodilih svojega zdravnika in ne dvomite v njegovo diagnozo. Zdravlja jemljite le, če vam jih je predpisal zdravnik in ne spreminjajte njihovega doziranja. S svojim zdravnikom se posvetujte glede ustreznega časa za merjenje krvnega tlaka.

I O nepravilnem srčnem utripu govorimo, če srčni ritem odstopa za več kot 25 % od povprečnega srčnega ritma. Krčeje srce misli simulirajo električni signali. Motnji teh električnih signalov pravimo aritmija. Vzrok zanjo so lahko genska predispozicija, stres, stas, starost, pomajanje spanca, izmučenost in podobni dejavniki. Zdravnik določi, ali je nepravilen srčni utrip posledica aritmije.

Motnje srčnega ritma predstavljajo odstopanja od običajnega ritma ali ritma srca. Razlikovati moramo med blagimi in hujšimi motnjami srčnega ritma. To pa je mogoče doseči le s pomočjo posebnega pregleda, ki ga opravi zdravnik.

- Napajanje (baterije, napajalnik)**
 - Upoštevajte oznaki za pola plus (+) in minus (-).
 - Uporabite samo visokokakovostne baterije (glejte specifikacije v poglavju 13 Tehnični podatki). Če uporabite nizkokakovostne baterije, vam ne moremo več zagotoviti navedenega števila meritev.
 - Nikoli ne kombinirajte starih baterij z novimi oziroma baterij različnih proizvajalcev.
 - Nemudoma odstranite izčrpane baterije.
 - Zamenjajte baterije, če simbol za baterije še vedno svetli.
 - Vedno zamenjajte vse baterije hkrati.
 - Če merilnika ne boste uporabljali dlje časa, odstranite baterije, da preprečite morebitno iztekanje.
 - Če merilnik uporabljate z napajalnikom, ga postavite tako, da lahko napajalnik izklučižke kadar koli.

- Informacije o baterijah**
 - Nevarnost zadušitve**
 - Majhni otroci lahko zaužijejo baterije in se zadušijo. Embalažo, baterije in merilnik hranite na mestu, ki je nedostopno otrokom.
 - Tveganje eksplozije**
 - Baterije ne zavrzite v ogenj.
 - Baterij ni dovoljeno poniti ali povzročiti kratkega stika.
 - Če je iz baterije iztekla tekočina, si nadenite zaščitne rokavice in očistite predaček za baterije s suho krpco.
 - Če tekočina iz celice baterije pride v stik s kožo ali očmi, zavedno mesto očistite z vodo in po potrebi poiščite zdravniško pomoč.
 - Baterije zaščitite pred prekomerno vročino.
 - Baterije ne razstavljajte, odpirajte ali zmečkajte.

- Varnostni napotki za to napravo**
 - Merilnik krvnega tlaka ni vodoodporen.
 - Merilnik krvnega tlaka je izdelan iz visokokakovostnih natančnih elektronskih komponent. Natančnost izmerjenih vrednosti in življenjska doba naprave sta odvisni od pravilnega upravljanja.
 - Naprave ne izpostavljajte močnim sunkom, udarcem ali tresenjem ter pazite, da vam ne pade na tla.
 - Manšete ne preoprijemajte ali zlagajte prekomerno.
 - Nikoli ne odpirajte naprave. Naprave ni dovoljeno spreminjati ali razstavljati in uporabnik je ne sme popraviti.
 - Popravila lahko izvedejo le pooblaščen strokovnjaki.
 - Ne naplavitve manšete, če ni pravilno nameščena na nadlakti.
 - Napravo uporabljajte samo z odobreno manšeto za nadlakti. V nasprotnem primeru lahko resneje poškodujete zunanost naprave ali njene notranje komponente.
 - Cevko manšete je mogoče odstraniti z enote tako, da povlečete ustrezen vtič priključka. Nikoli ne povlecite cevke.
 - Naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, vlagi, prahu ali neposredni sončni svetlobi, saj lahko privede do okvare.
 - Embalažo, baterije in napravo hranite na mestu, ki je nedostopno otrokom.
 - Zaščitite napravo in manšeto pred hišnimi ljubljenci in škodljivci, da preprečite morebitne poškodbe.
 - Upoštevajte pogoj hranjenja in delovanja, navedene v 13. poglavju Tehnični podatki. Če napravo hranite ali uporabljate zunaj navedenega obsega temperature in vlage, lahko vplivata na meritve oz. delovanje naprave.
 - Če naprava ni bila hranjena pri najmanjših/najvišjih dovoljenih pogojih hranjenja, mora biti pred uporabo vsaj 2 uri v navedenih pogojih delovanja (13. poglavju Tehnični podatki) ali pri temperaturi okolice približno 20 °C.
 - Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih z vnetljivimi plini ali visoko vsebnostjo kisika.

Navodila glede elektromagnetne združljivosti

- Naprava je primerja za uporabo v vseh okoljih, navedenih v teh navodilih za uporabo, vključno z gospodinjstvi.
- V primeru elektromagnetnih motenj boste napravo morda lahko uporabljali le v omejenem obsegu. To pa lahko privede to težav, kot so sporočila o napakah ali okvara zaslona/naprave.
- Naprave ne uporabljajte blizu drugih naprav ali nalozene na druge naprave, saj to lahko privede do napakega delovanja. Če pa je delimo zahtevna uporaba naprave na opisan način, je treba nadzirati to in ostale naprave za zagotovitev, da delujejo pravilno.
- Uporaba dodatne opreme, ki ni navedena ali je ne dobavljajo proizvajalec te naprave, lahko privede do povečanih elektromagnetnih efekt oz. zmanjšane elektromagnetne odpornosti naprave ter nepravilnega delovanja.
- Neupoštevanje navedenega lahko negativno vpliva na samo učinkovitost delovanja naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini močnih elektromagnetnih polj in jo držite proč od radijske opreme ter mobilnih telefonov. Prenosi in mobilni visokofrekvenčni ter komunikacijski pripomočki, kot npr. telefoni in mobilni telefoni, lahko omejijo delovanje tega elektronskega medicinskega pripomočka. Zato shranjajte najmanj 30 cm.
- Nadaljnjo dokumentacijo lahko v skladu s standardom elektromagnetne združljivosti zahtevate pri proizvajalcu ali servisni službi (kontaktna podatke najdete v 12. poglavju).

Navodila za preverjanje delovanja meritve

Vsako napravo Veroval® je podjete HARTMANN temeljito preskusilo glede natančnosti meritev, naprave pa so bile razvite za dolgotrajno uporabo. Pripočnomo, da pri **napravah za profesionalno uporabo**, na primer v farmaciji, zdravniških ambulanzah ali bolnišnicah, na vsaki 2 leti izvedete merilno-tehnično preverjanje. Prav tako upoštevajte nacionalne predpise zakonodajca. Merilno-tehnično preverjanje lahko izvajajo samo usposobljeni organi ali pooblaščenice ponudnice vrstiranja prosti povprečni strošek.

Informacije za odstranjevanje

- Za ta izdelak (merilnik in manšeta) velja evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in je temu ustrezno označen. Elektronske opreme nikoli ne odlagajte med gospodinske odpadke. Paznikajte se glede lokalnih predpisov za pravilno odlaganje. Tako boste zaščitili okolje in zdravje ljudi.
- Baterije so skladne z Direktivo EU 2013/56/EU. Zaradi varstva okolja praznih baterij ne smete odlagati med gospodinske odpadke. Upoštevajte zadevne predpise o odstranjevanju odpadkov ali se obrnite na javna zbira mesta, reciklirne obrate oz. trgovce z elektronsko opremo na drobn.

3. Informacije o krvnem tlaku

Za določitev krvnega tlaka je treba izmeriti dve vrednosti:

- Sistolni (zgornji) krvni tlak, ki se ustvarja med krčenjem srca in dovajanjem krvi v krve žile.
- Diastolični (spodnji) krvni tlak, ki se ustvarja med širjenjem srca in ponovnim polnjenjem v krvo.
- Vrednosti krvnega tlaka so prikazane v mmHg.

Za izboljšano vrednotenje rezultatov je na levi strani zaslona Veroval® BPU 26 vgrajen zavbik na manšeti, ki je neposreden indikator rezultata. Izmerjene vrednosti je tako lažje razbrati. Svetovna zdravstvena organizacija (WHO), Evropsko kardiološko združenje (ESC) in Evropsko združenje za hipertenzijo (ESH) so pripravili naslednji povzetek za razvrščanje vrednosti krvnega tlaka:

Indikator rezultatov	Ocena	Sistolni tlak	Diastolični tlak
Rdeč	Hipertenzija 3. stopnje	nad 179 mmHg	in/ali nad 109 mmHg
Oranžen	Hipertenzija 2. stopnje	160–179 mmHg	in/ali 100–109 mmHg
Rumen	Hipertenzija 1. stopnje	140–159 mmHg	in/ali 90–99 mmHg
Zelen	Zgornja meja normalne vrednosti	130–139 mmHg	in/ali 85–89 mmHg
Zelen	Normalna vrednost	120–129 mmHg	in/ali 80–84 mmHg
Zelen	Optimalna vrednost	do 119 mmHg	in do 79 mmHg

Klasifikacija krvnega tlaka v praksi in definicija ocene hipertenzije (vir: Direktive 2018 ESC/ESH)

- Vzpostavljena hipertenzija (visok krvni tlak) v praksi pomeni, da mora biti sistolična vrednost vsaj 140 mmHg in/ali diastolična vrednost vsaj 90 mmHg.
- Nizek krvni tlak (hipotenzija) na splošno pomeni, da je sistolična vrednost nižja od 105 mmHg, diastolična vrednost pa od 60 mmHg. Vendar pa prag med normalnim in nizkim krvnim tlakom (hipotenzijo) ni določen tako natančno, kot to velja za visok krvni tlak (hipertenzija). Hipotenzijo je mogoče povezati s simptomi, kot so omotica, utrujenost, napenjenost k omedelivici, motnje vida ali visoka frekvenca srčnega utripa. Če niste prepričani, se posvetujte z zdravnikom, ki vam bo zagotovil, da hipertenzija ali ustrezni simptomi niso spremljajoči simptomi hujše bolezni.

I Stalno povišan krvni tlak znatno povečuje nevarnost za razvoj drugih motenj. Fizične posledice visokega krvnega tlaka, npr. infarkt, kap in poškodbe organov, so najpogostejši vzroki smrti po smrti. Dnevno spremljanje krvnega tlaka je tako pomemben ukrep za zaščito pred omejenimi tveganji. O tem se posvetujte s svojim zdravnikom, zlasti če imate časovno povečane ali mejne vrednosti krvnega tlaka (preberite 3. poglavje Informacije o krvnem tlaku). Z aplikacijo Veroval® medi.connect lahko izmerjene vrednosti svojemu zdravniku po e-pošti ali jih natisnete (preberite 7. poglavje Prenos izmerjenih vrednosti prek tehnologije Bluetooth® v aplikacijo Veroval® medi.connect). Vaš zdravnik bo poskrbel za ustrezne ukrepe.

4. Priprava meritve

Vstavljanje/zamenjava baterij

- Odprite pokrov prostora za baterije na dnu naprave. Vstavite baterije (preberite 13. poglavje Tehnični podatki). Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pravilno polariteto (+ in -). Zaprite pokrov baterije. ali .
- Če se stalno svetli simbol za zamenjavo baterije in "LD", krvnega tlaka ni mogoče več izmeriti in zamenjati je treba vse baterije.

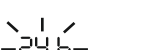
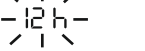
Nastavitev datuma, časa in povezave Bluetooth®

Pomembno je, da pravilno nastavite datum in čas. Le to boste lahko shranili vednočasno s pravilnim datumom in časom ter jih pozneje lahko znova prikazali. To je obremen pomembno tudi za pravilno upravljanje celotnega pomnilnika in analitičnih funkcij. Pripočnomo, da aktivirate samodejni prenos podatkov prek tehnologije Bluetooth®, če želite uporabljati aplikacijo Veroval® medi.connect.

- Če želite preklopiti na nastavitve, znova vstavite baterije ali pritisnete tipko START/STOP ter jo pridržite 5 s.
- Upoštevajte ta navodila:

Ure
Na zaslonu utripa oblika zapisa za ure.

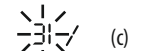
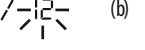
Izberite zeleno obliko zapisa ure s tipkami Shranj in potrdite s tipko START/STOP .



Datum
Na zaslonu so prikazani leto (a), mesec (b) in dan (c).

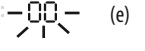
S tipkami Shranj in potrdite s tipko START/STOP .

I Če je izbrana 12-urna oblika zapisa, je mesec prikazan pred dnevom.



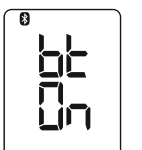
Čas
Ura (d) in minute (e) utripajo izmenično na zaslonu.

S tipkami Shranj in potrdite s tipko START/STOP .



Bluetooth®
Simbol Bluetooth® je prikazan na zaslonu.

S tipko pomnilnika ali iberite, ali želite aktivirati samodejni prenos podatkov prek tehnologije Bluetooth® (prikazana sta simbol Bluetooth® in in oz. deaktivirati (simbol Bluetooth® in sta prikazana, OFF utripa) ter potrdite s tipko START/STOP .



Naprava se samodejno izklopi, ko so nastavljeni vsi podatki.

I Pri zamenjavi baterij izmerjene vrednosti ostanejo v pomnilniku. Prav tako se shranita nastavitvi datuma in časa.

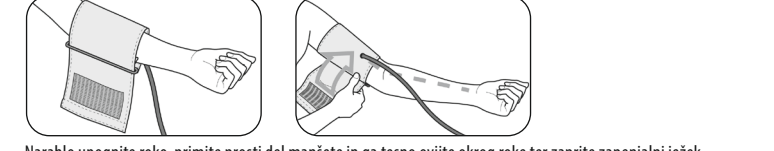
5. Merjenje krvnega tlaka

10 zlatih pravil za merjenje krvnega tlaka
Na merjenje krvnega tlaka vplivajo številni dejavniki. Upoštevajte teh deset pravil, s katerimi boste zagotovili pravilno meritev.

- Pred meritvijo krvnega tlaka počivajte približno 5 minut. Tudi prištevilo rdečih v sedečem položaju zlasti vaš sistolični tlak krvni tlak v povprečju za pribl. 6 mmHg in diastolični tlak za 5 mmHg.
- Nikotina ali kofeina ne zaužijte vsaj eno uro pred meritvijo.
- Meritve ne izvedite, če vas močneje tišči na manjšo potrebo. Poln mehur lahko poveča krvni tlak za pribl. 10 mmHg.
- Krvni tlak izmerite na goli nadlakti in v udobnem pokončnem položaju. Prekrievanje ne sme ovirati denimo zavbik roke.
- Če uporabljate zapleteni merilnik, med meritvijo pridržite manšeto na visni srca. Manšeta merilnika je običajno pozicionirana na visni srca.
- Med meritvijo držite roke sproščene in ne govorite in se ne premikajte. Govorjenje zviša vrednosti za pribl. 6–7 mmHg.
- Med posameznimi meritvami naj preteče vsaj ena minuta. Tako bodo krve žile znova pripravljene, tlak pa sproščen.
- Datum in čas se prihrano zabeležita z izmerjenimi vrednostmi. Če imate morebitni zdravnik, ki ste jih vzeli, v aplikacijo Veroval® medi.connect.
- Redno izvajajte meritve. Tudi če so se vrednosti izboljšale, jih še vedno preverjajte za namene spremljanja.
- Meritve vedno izvajajte ob istem delu dneva. Ker ima oseba na dan približno 100.000 različnih vrednosti krvnega tlaka, posamezne meritve niso pomenljive. Pomenljivo oceno vrednosti krvnega tlaka boste dobili le, če meritve izvajate ob istem delu dneva daljše obdobje.

Uporaba merilnika krvnega tlaka

- Preberite navodila, vstavite vtič manšete in vtič priključka na levi strani naprave.
- Cevke manšete mehansko ne omejte, stisnite ali poškodovane.
- Krvni tlak je treba izmeriti na goli nadlakti. Ko je manšeta v celoti odprta, konec manšete speljete skozi kovinski obruč, da tvorite zanko. Manšeta na nadlakti pozicionirajte tako, da je spodnji rob 2–3 cm nad zgibom roke in nad arterijo. Cevka je usmerjena proti sredici srca.



- Narahlo upognite roko, primate prosti del manšete in ga tesno ovijte okrog roke ter zaprite zapenjalni ježek.

Manšeta se mora tesno prilagoditi, vendar ne pretisno. Med roko in manšeto mora biti prostora za dva prsta. Zagotovite, da cevka ni ovirana ali poškodovana.

Pomembno: če želite zagotoviti pravilne meritve, je ključnega pomena, da je manšeta pravilno nameščena.

Manšeta, priložena napravi, je univerzalna manšeta za obseg nadlakti 22 do 42 cm. Bela puščica se mora nahajati znotraj območja lestvice velikosti. Če je izven obsega, ni mogoče zagotoviti pravilnega rezultata meritve.

I Na inovativna naprava Veroval® s tehnologijo Comfort Air zagotavlja udobno meritev. Individualni tlak črpanja je določen neodvisno za vsako meritev in je odvisen od izmerjene sistolične sistoličnega krvnega tlaka. To pa omogoča udobnejše meritve na nadlakti.

Izvajanje meritve

- Meritev krvnega tlaka izvedite v mirnem prostoru in sproščeno ter udobnem položaju sedenja.
- Meritve je mogoče izvesti na desni ali levi roki. Pripočnomo, da izvedete meritve na levi nadlakti. Običajno za preverjanje krvnega tlaka uporabite isto roko, na kateri ste dosegli višje vrednosti. Toda, če se vrednosti obeh rok občutno razlikujejo, se posvetujte s svojim zdravnikom o tem, katero roko uporabiti za meritve.
- Vedno izmerite na isti roki in pomaknite podlaček kot oporo v sproščeni položaj.
- Pripočnomo, da si krta izmerite sede in s hrbtom podpiri ob naslanjajo stola. Stopali postavite plosko na tla enega poleg drugega. Nog ne prekrižajte. Sprostite podlaček in roko z dlanjo, zasukan navzgor, na podpori, ter zagotovite, da je manšeta na visni srca.
- Krvnega tlaka ne izmerite po tuširanju ali telovadbi.
- Vsaj 30 min pred meritvijo ne jejte, pijte ali telovadite.
- Med meritvami naj preteče vsaj ena minuta.

Začetek merjenja

I Veroval® BPU 26 omogoča dve metodi merjenja. Izbirate lahko med običajno posamezno meritvijo (standardni način) in popolnoma avtomatizirano večkratno meritvijo (napredni način), kar je odvisno od vaše situacije in želja.

Standardni način (posamezna meritev)

- Meritve začetne le, če ste namestili manšeto, saj se manšeta lahko sicer poškoduje zaradi prekomernega tlaka. Pritisnite tipko START/STOP . Prikaza vseh elementov na zaslonu, ki jim sledita datum in čas, ponazarja, da naprava izvaja avtomatizirano preverjanje in je pripravljena na uporabo.
- Za dokončanje preveritve elemente na zaslonu (preberite 1. poglavje Opis naprave in zaslona).
- Po pribl. 0,5 s se manšeta samodejno naplavitve. Če ta tlak črpanj ni zadosten ali če je med meritvijo prišlo do prekinitve, naprava povzroči pritisk na ustrezno visjost pritiska v korakih po 40 mmHg. Med naplovanjem se hkrati tudi poveča indikator rezultatov na levi strani zaslona.
- Če je manšeta dovolj tesno nameščena okrog roke, se na zaslonu prikaže simbol manšete . Če manšeta ni dovolj tesno ovita, se na zaslonu prikaže simbol manšete in sporočilo o napaki "E3". Izmerjene vrednosti morda niso pravilne, zato lahko zaustavite meritvo s tipko START/STOP . Ali ponovite meritvo po navodilih, opisanih v razdelku Uporaba merilnika krvnega tlaka. Prav tako bodite pozorni na informacije v 8. poglavju Razlaga sporočil o napakah.

Na voljo ni kliničnih podatkov, kako na meritve vpliva manšeta, ki ni dovolj tesno nameščena. Zagotovite, da se manšeta tesno prilga, in ponovite meritve.

Ne govorite in se ne premikajte se med izvajanjem meritve.

Ker se tlak nenehno spreminja, začne utripati simbol

- Če se prikaže simbol napake, izklopite napravo. Preverite vse morebitne vzroke in upoštevajte 10 zlatih pravil (5. poglavje Merjenje krvnega tlaka) ter navodila za samomeritev iz 2. poglavja Pomembne informacije.
- Sprostite se za eno minuto in nato znova izvedite meritev.

9. Vzdrževanje merilnika

- Napravo očistite samo z mehko, vlažno krpo. Ne uporabite redčila, alkohola, detergentov ali topil.
- Manšeto lahko previdno očistite z rahlo navlaženo krpo in blago milnico. Manšete ne potopite cele v vodo.
- Priporočamo, da manšeto čistite in dezinficirate redno ali po vsaki uporabi. zlasti če jo uporabljate več uporabnikov, da preprečite vnetja. Manšeto dezinficirajte, zlasti notranji del, z dezinfekcijskim sredstvom. Uporabite dezinfekcijsko sredstvo, ki je združljivo z materialom manšete, npr. 75-odstotni etanol ali izopropilni alkohol. Če želite napravo, manšeto in navodila zaščititi pred zunanjimi vplivi, jih hranite v torbici za shranjevanje.
- V primeru shranjevanja na napravo in manšeto ne polagajte težkih predmetov. Odstranite baterije.

10. Dodatna oprema

- Če želite zagotoviti natančnost meritev, uporabite samo originalno dodatno opremo podjetja HARTMANN, npr. napajalnik Verova[®] (številka modela: 925 391), ki jo lahko naročite pri farmacevtu ali strokovnjaku za medicinske pripomočke.
- Omežno napajanje: na zadnji strani enote je vtičnica priključka za napajanje adapterja (izhodna moč 6 V enosmernega toka/600 mA). Uporabite samo napajalnik Verova[®]. Sicer ni mogoče uveljavljati garancije, ki krije delovanje in natančnost meritev.
- Če želite več informacij, obiščite spletno mesto www.veroval.info.

11. Garancijski pogoji

- Za ta visokokakovosten merilnik krvnega tlaka vam nudimo 3-letno garancijo od datuma nakupa in v skladu s spodaj navedenimi pogoji.
- Garancijski zahtevki morajo biti vloženi v garancijski dobi. Datum nakupa mora biti dokumentiran s priloženim izpolnjenim garancijskim listom z žigom ali potrdilom o nakupu.
- V garancijski dobi bo družba HARTMANN brezplačno zamenjala ali popravila vsako komponento pripomočka, ki bi se pokvarila zaradi napake v materialu ali napak v izdelavi. To ne podaljša garancijske dobe.
- Če želite izvedeti več o lokalnih garancijskih pogojih, glejte lokalni garancijski list.
- Ta pripomoček je namenjen samo za uporabo, navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo ali telesne poškodbe, do katerih bi prišlo zaradi nepravilnega ravnanja, uporabe ali nepooblaščenih sprememb. Deli dodatne opreme, ki so izpostavljeni obrabi (baterije, manšete itd.), so izzeti iz garancije. Zahtevki za odškodnino so omejeni na vrednost izdelka, odškodnina za posledično škodo ali poškodbe je izrecno izključena.
- V primeru uveljavljanja garancije merilnik z manšeto in po potrebi napajalnik skupaj s popolnoma izpolnjenim garancijskim listom z žigom ali potrdilom o nakupu pošljite neposredno ali prek trgovca na servisno službo, pristojno v vaši državi.

12. Kontaktni podatki za vprašanja uporabnikov

SI – PAUL HARTMANN Adriatic d.o.o.

Beogradska ulica 4
1000 Ljubljana
Tel.: 01 548 45 80
www.veroval.si

V primeru vprašanj glede prvega zagona, uporabe in vzdrževanja pripomočka ali da bi nas obvestili o neprizakovani motnji v delovanju ali o zapletu, se obrnite na nas prek ustreznih naslovov, navedenih na koncu navodil. Za pacienta/ uporabnika/trejo osebo v Evropski uniji in državah z identično regulativno ureditvijo (Uredba (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih); če med uporabo tega pripomočka ali zaradi njegove uporabe pride do resnega zapleta, o tem obvestite proizvajalca in/ali pooblaščenega zastopnika ter pristojni državni organ.

Stik za Evropo: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Tehnični podatki

Model	Verova [®] BPU 26
Tip	GCE609
Metoda merjenja	Oscilometrično
Razpon prikaza	0–300 mmHg
Območje merjenja	Sistolni tlak (SYS): 50–280 mmHg Diastolni tlak (DIA): 30–200 mmHg Pulz: 40–199 pulzov na minuto Prikaza pravih vrednosti zunaj merilnega območja ni mogoče zagotoviti.
Prikazana enota	1 mmHg
Tehnična natančnost meritev	Tlak manšete: ±3 mmHg Pulz: ±5 % prikazane frekvence srčnega utripa
Klinična natančnost meritev	V skladu z zahtevami IEC 80601-2-30; Metoda validacije po Korotkoffa: faza I (SYS), faza V (DIA)
Način delovanja	Kontinuirani način
Nazivna napetost	6 V enosmernega toka
Napajanje	4 x 1,5 V alkalno-manganove (AA/LR06) baterije ali izbirni napajalnik Verova [®]
Pričakovana življenjska doba	20.000 meritev
Kapaciteta baterije	Približno 800 meritev
Zaščita pred električnim udarom	Medicinska električna oprema z notranjim napajalnikom (le, ko so uporabljene baterije); uporabljene deli tipa BF
Zaščita pred škodljivim vdorom vode ali trdnih materialov	IP21
Tlak črpanja	Tehnologija Comfort Air: Individualni tlak črpanja je odvisen od sistoličnega krvnega tlaka.
Funkcija samodejnega izklopa	2 minuti po meritvah/sicer 30 sekund.
Manšeta	Manšeta Verova [®] za BPU 26, manšeta za obseg roke 22 do 42 cm Številka modela: 30602
Zmogljivost pomnilnika	2 x 100 meritev s povprečjem vseh meritev in jutranjim/večernim povprečjem za zadnjih 7 dni
Pogoji delovanja	Temperatura okolice: +10 °C do +40 °C Relativna vlažnost: < 90 %, brez kondenzacije Zračni tlak: 800–1050 hPa
Pogoji skladiščenja/transporta	Temperatura okolice: –20 °C do +55 °C Relativna vlažnost: < 90 %, brez kondenzacije
Serijska številka	Na oznaki z vrednostmi
Sklic na standarde	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (v skladu s standardi CISPR11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Teža	Približno 220 g (brez baterij)
Dimenzije	134 (D) x 91 (Š) x 48 (V) mm
Prenos podatkov	Frekvenčni pas 2400–2483,5 MHz Moč prenosa: +5 dBm Merilnik krvnega tlaka uporablja nizkoenergijsko tehnologijo Bluetooth [®] , ki je združljiva s pametnimi telefoni/tabličnimi računalniki s podporo za Bluetooth [®] ≥ 4.0

Napajalnik:

Št. modela	LXCP12-0060608EH
Vhod	100–240 V~, 50–60 Hz, 0,5 A maks
Izhodna napetost	6 V enosmernega toka, 600 mA
Proizvajalec	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Zaščita	Naprava je dvojino izolirana in ima primarno varovalko, ki v primeru okvare merilnik izključi iz omrežja. Zagotovite, da ste baterije odstranili iz predalčka za baterije, preden priključite napajalnik.
	Polarnost priključka za enosmerni tok
	Zaščita izolacija/razred zaščite 2
Ohišje in zaščitni pokrovi	Ohišje napajalnika nudi zaščito pred dotikom komponent, ki so lahko prevodne (prsti, igle, kavji). Uporabnik se ne sme hkrati dotakniti bolnika in izhodnega vtika napajalnika na izmenični/enosmerni tok.

Pravne zahteve in smernice

- Naprava Verova[®] BPU 26 je skladna z Direktivo (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta o medicinskih pripomočkih, ter ustreznimi nacionalnimi predpisi in nosi oznako CE.
- Naprava je skladna z mednarodnim standardom IEC 80601-2-30 (medicinski električni pripomočki, del 2-30: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistveno zmogljivost avtomatskih neinvazivnih sfigmomanometrov).
- Za ta izdelek veljajo posebni previdnostni ukrepi v zvezi z elektromagnetno združljivostjo.
- Poleg zakonskih obveznosti je pripomoček klinično odobren po protokolu ESH-IP2 Evropskega združenja za hipertenzijo (ESH) in protokolu Nemškega združenja za hipertenzijo (DHL).
- Potrjujemo, da je ta izdelek skladen z Direktivo RED EU 2014/53/EU. Izjava o skladnosti CE za ta izdelek je na voljo na spletnem mestu: www.veroval.info

Besedna oznaka in logotip Bluetooth[®] so registrirane blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth[®] SIG, Inc. Podjetje PAUL HARTMANN AG jih uporablja skladno z licencami. Druge blagovne znamke so blagovne znamke ustreznih lastnikov.

Apple in logotip Apple so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v ZDA in v drugih državah. Trgovina App Store je storitvena znamka družbe Apple Inc., registrirane v ZDA in v drugih državah.

Google Play in logotip Google Play sta blagovni znamki družbe Google LLC.

Android je blagovna znamka družbe Google LLC.

Datum zadnje revizije besedila: 2022-08-11, različica 1

Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.com.hk

Beurer GmbH
Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany

EC REP Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

CH REP Camara and Partners Sàrl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

925 303 71 (27/04/23)

CE
0 1 2 3

HARTMANN

Verova[®]
compact +

BPU 26

connect

Garancijski list

Naprava za merjenje krvnega tlaka na nadlakti

Datum nakupa

Serijska številka (glejte oznako z vrednostmi)

Razlog za skladnost

Žig trgovca